



SINGER®



STITCH SEW QUICK Handheld Mending Machine

(GB)

STITCH SEW QUICK Handheld Mending Machine

User manual

(NL)

SNEL STEKEN NAAIEN Handnaaimachine

Gebruiksaanwijzing

(DK)

QUICK STITCH-SYMASKINE Til den håndholdte

Betjeningsvejledning

(ES)

COSTURA RÁPIDA Máquina de remendado portátil

Instrucciones de uso

(CZ)

PRO RYCHLÉ STEHY Přenosný šicí stroj

Návod k použití

(FR)

POUR UNE COUTURE RAPIDE Machine à coudre manuelle

Mode d'emploi

(DE)

FÜR DIE SCHNELLE NAHT Handnähmaschine

Gebrauchsanleitung

(PL)

DO SZYBKIEGO SZYCIA Ręczna maszyna do szyci

Instrukcja obsługi

(SK)

PRE RÝCHLY ŠEV Ručný šijací stroj

Príručka pre používateľa

IAN 532476_2507

8

Table of contents

Intended use.....	2
Contents of the package.....	3
Technical data.....	3
Safety instructions	4
Preparing the handheld sewing machine for use.....	6
Using your handheld sewing machine	7
Changing the needle	10
Disposal	10
Warranty	11
Service	11

Congratulations!

Dear customer,

Thank you for purchasing the SINGER handheld sewing machine. Before using the product for the first time, please read the enclosed user manual carefully and keep it handy for later consultation. The manual should also be passed on to later users if you pass the sewing machine on, as it is an integral part of the product.

Intended use

- This product is used to connect materials together.
- The product is intended for personal use and is not suitable for commercial purposes.
- The product should only be used for its intended purpose and only in accordance with the instructions in the user manual. Any other use is considered improper handling.
- The warranty does not cover damage caused by improper handling, damage, or attempted repairs. This also applies to normal wear and tear.

Check the product for transportation damage. If the product is damaged, do not use it! Please contact customer service. Remove any transportation protection.

- 1 handheld sewing machine
- 4 bobbins with thread
- 2 replacement needles
- 1 extension pin (for the spool/bobbin holder)
- 1 threading tool
- 1 user manual

Either a 6 VDC power adapter or 4 batteries (1.5 V AA / LR6) are also required for use.







The power adapter and batteries are not included in this package.

TECHNICAL DATA

Power supply

Power adapter:	6 VDC, 800 mA (3.5 mm jack plug)
Batteries:	Four 1.5 V batteries of type AA/LR6
Power:	4.8 W
Sewing speed:	250 rpm
Protection class:	III
Weight	0.263 kg / 0.370 kg
Length	205 mm
Width	50 mm
Height	75 mm

Explanation of symbols

-  Read manual before using the product!
-  Danger signs: these symbols indicate a danger of injury (for example from electricity or fire). Read the associated safety instructions carefully and follow them.
-  Protection class III
-  Circuit symbol for direct current
-  I.T.E. Power Supply
-  Battery polarity marking with plus and minus signs for positive and negative poles

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNINGS FOR HANDLING AND TRANSPORTATION:

Only transport the product in its original packaging. Handle the product with care during transportation, packing, and unpacking. Be sure that the packaging is completely closed during handling and transportation. Protect the packaging from damaging factors such as moisture, water, impacts, etc. During transportation and use, be sure that the machine is not deformed or damaged in any other way by external factors such as impacts or falls.

USER MANUAL:

- The product can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision and understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the product.
- Do not allow the cleaning and maintenance of the product to be carried out by children unless they are older than 8 years and are supervised.
- Children under the age of 8 and pets should be kept away from the product and the power adapter.
- The product should be stored and used out of the reach of children and animals. Improper use can lead to injuries and electric shocks.
- Always switch the product off and, if necessary, disconnect it from the power supply in unsupervised situations and before assembly, disassembly, or cleaning.
- Do not make changes to the product. If there is visible damage to the product, accessories, or connection cable, do not use the product. Never attempt to repair the product or accessories yourself. Do not short-circuit the power supply terminals. In the event of damage, contact customer service immediately.



WARNING – Danger of fire

- Do not use the product in rooms where highly flammable or explosive substances are located.
- Avoid using the product under a blanket or similar materials to prevent overheating.
- Unwind the connecting cable completely before connecting it to power.
- **WARNING: DO NOT RECHARGE NON-RECHARGEABLE BATTERIES!** Charging can lead to electrolyte leakage and/or damage. An abnormal amount of gas can form inside the cell during charging, leading to increased internal pressure that can cause the electrolyte to leak and/or damage

the cell. If the charging current is too high, there is a risk of explosion due to gas formation in the cell. The risk of electrolyte leakage, damage, or explosion is particularly high when unused cells are charged.



WARNING – Danger of injury

Warning: Danger of suffocation! Please keep children and animals away from packaging material.

Warning: Danger of strangulation! Make sure that the connecting cable is always out of reach of small children and animals.

Warning: Danger of chemical burns from battery acid! Batteries can be fatal if swallowed. Keep batteries and the product out of the reach of children and animals. If a battery is swallowed, seek medical help immediately.

Warning: Danger of chemical burns from battery acid! Avoid contact of skin, eyes, and mucous membranes with leaked battery acid. In the event of contact with battery acid, immediately rinse the affected areas thoroughly with clean water and seek immediate medical attention.

Keep your fingers away from all moving parts. Special care should be taken in the area of the sewing needle.

Do not sew clothing that is on your own body or the body of another person.

Remove the clothing before sewing.

Warning: Danger of falling! Make sure that the connected connecting cable does not present a tripping hazard.

NOTE – Risk of damage to materials and property from batteries

- Remove leaking batteries from the battery compartment immediately and clean the contacts.
- Remove the batteries from the product if they are empty or if the product is not used for a longer period of time, to prevent possible damage due to leakage.

NOTE – Risk of damage to materials and property

- Only connect the power adapter to a properly installed outlet. The outlet should also be easily accessible after connection. Make sure that the voltage at the outlet matches the technical data of the power adapter.
- Be sure that the connecting cable is not crushed, kinked, or laid over sharp edges and does not come into contact with hot surfaces.
- Never place heavy objects on the product or the connecting cable.
- Protect the product from impact, fire, heat, direct sunlight, sub-zero temperatures, prolonged humidity, and moisture.
- Only use original accessories from the manufacturer to ensure that the machine functions properly and to avoid possible damage.

- Switch the product off immediately and do not use it if it is damaged or malfunctions occur.
- Do not make any changes to the product and do not attempt to repair it yourself. In the event of damage, contact customer service.
- Do not insert anything into the openings of the product and make sure that they are not blocked.

PREPARING THE HANDHELD SEWING MACHINE FOR USE

The handheld sewing machine can be powered using a power adapter or with batteries. For battery operation, the batteries must be inserted first. A power adapter must be connected for operation from an outlet.

Battery operation

- Only use the battery type specified in the “Technical data”.
- Remove the batteries from the product when changing a needle to prevent it from being switched on accidentally.
- Always change all the batteries at the same time. Do not use different types or brands of batteries or batteries with different capacities.

INSERTING THE BATTERIES

Note: Before inserting the 4 AA/LR6 batteries, make sure that the machine is switched off. Remove the batteries from their packaging and then follow the illustration below

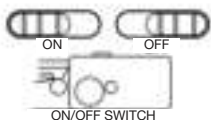


Figure A

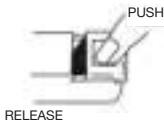


Figure B

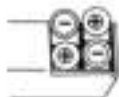


Figure C

1. Slide the on/off switch to switch the product off (see Figure A).
2. The battery compartment cover is located on the underside of the product. Slide the cover away from the housing to open the battery compartment (see Figure B).
3. Insert four 1.5 V AA batteries. Pay attention to the correct polarity (+ / -) (see Figure C).
4. Close the battery compartment cover, press it down, and push it back into the latch until you hear it click into place.

POWER ADAPTER (6VDC; NOT INCLUDED IN PACKAGE)

Operating on wall power

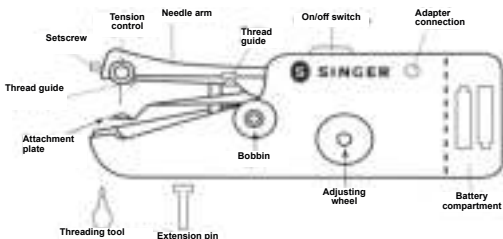
Only use a 6 VDC power adapters with a 800 mA capacity. The plug must have a diameter of 3.5 mm.

1. Connect the power cable of the adapter to the jack on the handheld sewing machine.
2. Insert the power plug of the adapter into an easily accessible outlet that complies with the technical data.
3. To disconnect the product from the outlet, first pull the plug from the outlet, then pull the power cable out of the jack on the product

USING YOUR HANDHELD SEWING MACHINE

Note: Only move the needle using the adjusting wheel. Avoid pushing or pulling on the needle arm, as this can damage it.

OVERVIEW OF PARTS



BEFORE USING FOR THE FIRST TIME:

- a) When using the machine for the very first time, let it run for 10 seconds and then wait 5 seconds. After that, you can use the machine without interruption.
- b) Lift the attachment plate and pull out the sample material. Cut the thread close to the sample material.



Fig. 1



Fig. 2

USER MANUAL:

1] Make sure that the machine is switched off (see Figure A; the switch on the machine should be pushed to the back). Move the needle arm to its top position using the adjusting wheel. **Note:** The adjusting wheel can turn in either direction (see Fig. 1).

2] Lift the attachment plate without pressing the needle arm down (the arm can also be moved when the machine is switched off; however, this should be avoided). Place the fabric under the attachment plate (see Fig. 2). Loosen the attachment plate.

3] Before sewing, make sure that a thread end at least 5 cm (2") in length runs through the needle from the back to the front. For threading instructions, please refer to the "Threading" section.

4] Hold the handheld sewing machine in your right hand. Place your thumb on the switch (On/Off) and hold the machine from below with your fingers (see Fig. 3).

5] Slide the switch forwards with your thumb to switch the machine on. Pull the fabric through the machine with your left hand to control the direction and speed of sewing. Make sure that you do not pull the fabric through the machine too quickly. If you want to create larger stitches, pull the fabric slightly to the left while sewing. A straight stitch is obtained by following the center line on the attachment plate (see Fig. 4).

6] At the end of the seam, move the needle to the top position using the adjusting wheel (see Fig. 1) and pull about 7.5 cm (3") of thread out. The easiest way to do this is with the handle of a seam ripper or the blunt part of a pair of scissors (see Fig. 5).

7] Lower the needle into the fabric and turn the adjusting wheel until the needle arm is in the top position again.

8] Lift the attachment plate and pull the fabric to the left. **MAKE SURE THAT YOU DO NOT PULL THE THREAD OUT OF THE SEAM.**

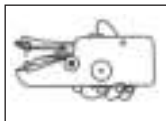


Fig. 3

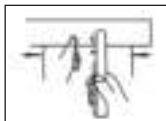


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

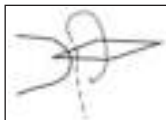


Fig. 7

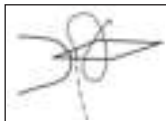


Fig. 8

SECURING THE THREAD END

9] Turn the fabric over and guide the 7.5 cm (3") thread end according to the instructions or illustrations:

- a] Slide the wire loop of the threading tool under the last stitch. (see Fig. 6)
- b] Guide about 2.5 cm (1") of the thread end from top to bottom through the threading tool. (see Fig. 7)
- c] Pass the end of the thread through the resulting thread loop and pull on it to create a knot. (see Fig. 8)
- d] Then carefully pull the threading tool out from under the stitch. (see Fig. 9)
- e] Cut off the loose thread end.

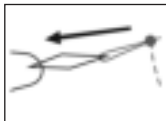


Fig. 9

THREADING

Note: The thread must unwind at the top right of the bobbin or spool. The spring must be fitted before attaching the bobbin. (see Fig. 13)

Thread the machine as shown in Fig. 10, 11, and 12:

- 1] Guide the thread upwards through the opening (see Fig. 10).
- 2] Guide the thread over the tension control between the two silver-colored discs (see Fig. 11).
- 3] Guide the threading tool through the eye of the needle from front to back. Guide the thread through the eyelet of the threading tool.
- 4] Pull the threading tool together with the thread from the back to the front through the eye of the needle (see Fig. 12). Remove the threading tool.



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12

ADJUSTING THREAD TENSION

- 1] Does the thread appear too tight during a stitch? Then turn the tension control to the left.
- 2] Does the thread appear too loose during a stitch? Then turn the tension control to the right.

ATTACHING NORMAL SPOOLS OF THREAD (see Fig. 13)

- 1] Loosen the bobbin screw and remove the bobbin.
- 2] Place the spool on the extension pin.
- 3] Attach the extension pin to the bobbin pin.



Fig. 13

CHANGING THE BOBBIN

When purchasing a SINGER® replacement bobbin for this machine, remember that your machine uses a class 15 metal bobbin.

CHANGING THE NEEDLE

Loosen the setscrew with a screwdriver and remove the old needle. Always use a SINGER® 2020 90/14 needle. Insert the needle into the handheld sewing machine with the shank facing forwards (*flat upper side facing backwards*; see Fig. 14).

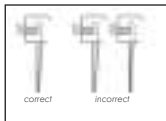


Fig. 14

WARNING: The needle is sharp. To avoid injury, be careful when working with the needle. Keep the needle out of the reach of children. The machine must always be switched off when not in use.

DISPOSAL



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner by recycling it



Please note that this product must be disposed of in such a way that it can be recycled in accordance with the national disposal regulations for electrical and electronic products. Do not dispose of electrical appliances with unsorted household waste; they must be disposed of at designated collection points. Information about the available collection systems can be obtained from your municipal administration. If you buy a new machine, your specialist dealer may also be required to dispose of the old machine for you free of charge. When electrical appliances are disposed of with normal household waste, hazardous substances in the landfill can seep into the groundwater, enter the food chain, and damage health.

WARRANTY

Dear customer,

We regret that your machine is not working properly. Please contact our service hotline immediately. Here is the most important information on warranty claims:

In the event of a justified claim, warranty claims can be asserted against the seller for up to 2 years from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. The warranty covers the free replacement of the machine.

File warranty claims immediately after discovering the defect.

In the event of a defect, please contact our service hotline for further information. Warranty returns are postage free. Please note that improper use or unauthorized tampering with the machine will invalidate the warranty.

Thank you for your understanding.

SERVICE

Customer service GB/IE/NI:

Bogod & Company Ltd.
Fortran Road, St Mellons
CF3 0WJ St Mellons, Cardiff
+44 2920774910 (Free Hotline)
sewingsupport@bogod.com

IAN 532476_2507

For all enquiries, please have the receipt and the item number (e.g. IAN 12345) ready as proof of purchase.



This machine meets the requirements of the applicable European and national directives. This is confirmed by its CE and UKCA marking. Corresponding declarations are available from the manufacturer.

SINGER and the Cameo "S" Design are exclusive trademarks of Singer Sourcing Limited LLC or its Affiliates. © 2025 Singer Sourcing Limited LLC or its Affiliates. All rights reserved.

Table des matières

Utilisation prévue.....	12
Contenu du colis.....	13
Caractéristiques techniques.....	13
Consignes de sécurité	14
Préparation de la machine à coudre manuelle	16
Utilisation de votre machine à coudre manuelle.....	17
Changement de l'aiguille.....	20
Mise au rebut.....	20
Garantie	21
Service	21

Félicitations!

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté la machine à coudre manuelle SINGER®.

Avant la première utilisation du produit, nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi ci-joint et de le conserver.

Ce mode d'emploi doit également être remis à d'autres utilisateurs en cas de cession du produit, car il fait partie intégrante du produit.

Utilisation prévue

- Ce produit est utilisé pour relier des matériaux entre eux.
- Le produit est destiné à un usage personnel et ne convient pas à des fins commerciales.
- Le produit ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné et uniquement conformément aux instructions mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme une mauvaise manipulation.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise manipulation, des dommages ou des tentatives de réparation. Cela s'applique également à l'usure normale.

Vérifiez le produit pour déceler tout dommage dû au transport. Si le produit est endommagé, ne l'utilisez pas ! Veuillez contacter le service clientèle. Retirez toute protection pour le transport.

- 1 machine à coudre portable
- 4 bobines avec fil
- 2 aiguilles de rechange
- 1 goupille de rallonge (pour le porte-bobine/la canette)
- 1 outil d'enfilage
- 1 mode d'emploi







Un adaptateur secteur 6 V CC ou 4 piles (AA/LR6 de 1,5 V) sont également nécessaires pour l'utilisation. L'adaptateur secteur et les piles ne sont pas inclus dans le colis.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique

daptateur secteur	6 VCC, 800 mA (prise jack 3,5 mm)
Piles	Quatre piles 1,5 V de type AA/LR6
Alimentation	4,8 W
Vitesse de couture	250 tr/min
Classe de protection	III
Poids	0,263 kg/0,370 kg
Longueur	205 mm
Largeur	50 mm
Hauteur	75 mm

Explication des symboles

-  Veuillez lire le manuel avant d'utiliser le produit !
-  Signes de danger : ces symboles indiquent un risque de blessure (par exemple dû à l'électricité ou au feu). Lisez attentivement les consignes de sécurité associées et respectez-les.
-  Classe de protection III
-  Symbole de circuit pour courant continu
-  Chargeur d'alimentation électrique
-  Marquage de polarité de la batterie avec signes plus et moins pour les pôles positifs et négatifs

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS POUR LA MANIPULATION ET LE TRANSPORT:

Transportez le produit uniquement dans son emballage d'origine. Manipulez le produit avec précaution lors du transport, de l'emballage et du déballage. Assurez-vous que l'emballage est complètement fermé pendant la manipulation et le transport. Protégez l'emballage des facteurs de dommage tels que l'humidité, l'eau, les chocs, etc. Pendant le transport et l'utilisation, assurez-vous que la machine n'est pas déformée ou endommagée de toute autre manière par des facteurs externes tels que des chocs ou des chutes.

MODE D'EMPLOI:

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils sont supervisés et s'ils comprennent les éventuels risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Ne laissez pas le nettoyage et l'entretien du produit être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.
- Les enfants de moins de 8 ans et les animaux domestiques doivent être tenus à l'écart du produit et de l'adaptateur secteur.
- Le produit doit être stocké et utilisé hors de portée des enfants et des animaux. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures et des chocs électriques.
- Mettez toujours le produit hors tension et, si nécessaire, débranchez-le de l'alimentation électrique dans des situations non supervisées et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- N'apportez aucune modification au produit. Si le produit, les accessoires ou le câble de raccordement présentent des dommages visibles, n'utilisez pas le produit. N'essayez jamais de réparer le produit ou les accessoires vous-même. Ne court-circuitez pas les bornes d'alimentation. En cas de dommage, contactez immédiatement le service clientèle.



AVERTISSEMENT - Risque d'incendie

- N'utilisez pas le produit dans des pièces où se trouvent des substances hautement inflammables ou explosives.
- Évitez d'utiliser le produit sous une couverture ou un matériau similaire pour éviter toute surchauffe.
- Déroulez complètement le câble de raccordement avant de le brancher.

AVERTISSEMENT : NE RECHARGEZ PAS DE BATTERIES NON

RECHARGEABLES ! La charge peut entraîner une fuite d'électrolyte et/ou des dommages. Une quantité anormale de gaz peut se former à l'intérieur

de la cellule pendant la charge, entraînant une augmentation de la pression interne qui risque de provoquer une fuite d'électrolyte et/ou d'endommager la cellule. Si le courant de charge est trop élevé, il existe un risque d'explosion dû à la formation de gaz dans la cellule. Le risque de fuite d'électrolyte, de dommage ou d'explosion est particulièrement élevé en cas de charge de cellules inutilisées.



AVERTISSEMENT - Risque de blessure

Avertissement : Risque d'étouffement ! Veuillez garder les enfants et les animaux éloignés des matériaux d'emballage.

Avertissement : Risque d'étranglement ! Assurez-vous que le câble de raccordement est toujours hors de portée des jeunes enfants et des animaux.

Avertissement : Risque de brûlures chimiques dues à l'acide de la batterie ! Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Gardez les piles et le produit hors de portée des enfants et des animaux. Si une pile est avalée, consultez immédiatement un médecin.

Avertissement : Risque de brûlures chimiques dues à l'acide de la batterie !

Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec de l'acide de batterie qui fuit. En cas de contact avec de l'acide de batterie, rincez immédiatement et soigneusement les zones concernées avec de l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

N'approchez pas vos doigts des parties mobiles. Des précautions particulières doivent être prises au niveau de l'aiguille à coudre.

Ne cousez pas de vêtements qui se trouvent sur votre propre corps ou sur celui d'une autre personne. Retirez les vêtements avant de coudre.

Avertissement : Risque de chute ! Assurez-vous que le câble de raccordement connecté ne présente aucun risque de trébuchement

REMARQUE - Risque de dommages matériels et à l'installation par les piles

- Retirez immédiatement les piles qui fuient du compartiment à piles et nettoyez les bornes.
- Retirez les piles du produit si elles sont vides ou si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, afin d'éviter d'éventuels dommages dus à une fuite

REMARQUE - Risque de dommages matériels et à l'installation

- Connectez uniquement l'adaptateur secteur à une prise correctement installée. La prise doit également être facilement accessible après le branchement. Assurez-vous que la tension sur la prise correspond aux caractéristiques techniques de l'adaptateur secteur.
- Assurez-vous que le câble de raccordement n'est pas écrasé, plié ou posé sur des bords tranchants et n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur le produit ou sur le câble de raccordement.

- Protégez le produit des chocs, du feu, de la chaleur, de la lumière directe du soleil, des températures inférieures à zéro, de l'humidité prolongée et de l'humidité.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine du fabricant pour garantir le bon fonctionnement de la machine et éviter d'éventuels dommages.
- Mettez immédiatement le produit hors tension et ne l'utilisez pas s'il est endommagé ou en cas de dysfonctionnement.
- N'apportez aucune modification au produit et n'essayez pas de le réparer vous-même. En cas de dommage, contactez le service clientèle.
- N'insérez rien dans les ouvertures du produit et assurez-vous qu'elles ne sont pas bloquées.

PRÉPARATION DE LA MACHINE À COUDRE MANUELLE

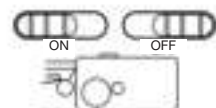
La machine à coudre portable peut être alimentée à l'aide d'un adaptateur secteur ou de piles. Pour le fonctionnement sur piles, ces dernières doivent être insérées en premier. Pour un fonctionnement sur prise, un adaptateur secteur doit être branché

Fonctionnement sur piles

- Utilisez uniquement le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques ».
- Retirez les piles du produit lors du changement d'aiguille pour éviter que le produit ne se mette sous tension accidentellement.
- Changez toujours toutes les piles en même temps. N'utilisez pas de piles de types ou de marques différentes, ni de capacités différentes

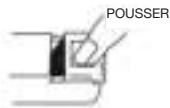
MISE EN PLACE DES PILES

Remarque : Avant d'insérer les 4 piles AA/LR6, assurez-vous que la machine est hors tension. Retirez les piles de leur emballage, puis suivez l'illustration ci-dessous.



INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT

Figure A



RELÂCHER

Figure B

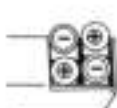


Figure C

1. Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt pour mettre le produit hors tension (voir Figure A).
2. Le couvercle du compartiment à piles est situé sous le produit. Faites glisser le couvercle hors du boîtier pour ouvrir le compartiment à piles (voir Figure B).
3. Insérez quatre piles AA de 1,5 V. Faites attention à la polarité (+/-) (voir Figure C).
4. Fermez le couvercle du compartiment à piles, appuyez dessus et repoussez-le dans le loquet jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

ADAPTATEUR SECTEUR (6 V CC ; NON INCLUS DANS L'EMBALLAGE)

Fonctionnement sur prise murale

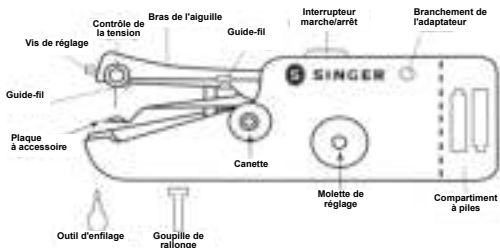
Utilisez uniquement un adaptateur secteur 6 V CC d'une capacité de 800 mA. La prise doit avoir un diamètre de 3,5 mm.

1. Connectez le câble d'alimentation de l'adaptateur à la prise jack de la machine à coudre portable.
2. Insérez la fiche d'alimentation de l'adaptateur dans une prise facilement accessible et conforme aux caractéristiques techniques.
3. Pour débrancher le produit de la prise, retirez d'abord la fiche de la prise, puis retirez le câble d'alimentation de la prise jack du produit.

UTILISATION DE VOTRE MACHINE À COUDRE MANUELLE

Remarque: Déplacez l'aiguille uniquement à l'aide de la molette de réglage. Évitez de pousser ou de tirer sur le bras de l'aiguille, car cela pourrait l'endommager.

PRÉSENTATION DES COMPOSANTS



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

- a) Lors de la première utilisation de la machine, laissez-la fonctionner pendant 10 secondes, puis attendez 5 secondes. Après cela, vous pouvez utiliser la machine sans interruption.



- b) Soulevez la plaque à accessoire et retirez l'échantillon. Coupez le fil près de l'échantillon



MODE D'EMPLOI:

1] Assurez-vous que la machine est hors tension (voir Figure A ; l'interrupteur de la machine doit être poussé vers l'arrière). Déplacez le bras de l'aiguille en position haute à l'aide de la molette de réglage. **Remarque** : La molette de réglage peut tourner dans les deux sens (voir Fig. 1).

2] Soulevez la plaque à accessoire sans appuyer sur le bras de l'aiguille (le bras peut également être déplacé lorsque la machine est hors tension ; cette opération doit toutefois être évitée). Placez le tissu sous la plaque à accessoire (voir Fig. 2). Desserrez la plaque à accessoire.

3] Avant de coudre, assurez-vous qu'une extrémité de fil d'au moins 5 cm de longueur traverse l'aiguille de l'arrière vers l'avant. Pour les instructions d'enfilage, veuillez vous reporter à la section « Enfilage ».

4] Tenez la machine à coudre portable dans votre main droite. Placez votre pouce sur l'interrupteur (marche/arrêt) et tenez la machine par en-dessous avec vos doigts (voir Fig. 3).

5] Faites glisser l'interrupteur vers l'avant avec votre pouce pour mettre la machine sous tension. Tirez le tissu dans la machine avec votre main gauche pour contrôler la direction et la vitesse de couture. Assurez-vous de ne pas tirer le tissu trop rapidement dans la machine. Si vous souhaitez créer des points plus grands, tirez légèrement le tissu vers la gauche pendant la couture. Un point droit est obtenu en suivant la ligne centrale sur la plaque à accessoire (voir Fig. 4).

6] À la fin de la couture, déplacez l'aiguille en position haute à l'aide de la molette de réglage (voir fig. 1) et tirez environ 7,5 cm de fil. Le moyen le plus simple de procéder consiste à utiliser le manche d'un découpeur ou la partie émoussée d'une paire de ciseaux (voir Fig. 5).

7] Abaissez l'aiguille dans le tissu et tournez la molette de réglage jusqu'à ce que le bras de l'aiguille soit à nouveau en position haute.

8] Soulevez la plaque à accessoire et tirez le tissu vers la gauche. **ASSUREZ-VOUS DE NE PAS TIRER LE FIL HORS DE LA COUTURE.**

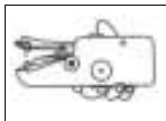


Fig. 3

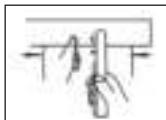


Fig. 4



Fig. 5

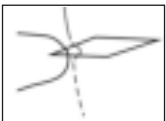


Fig. 6

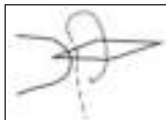


Fig. 7

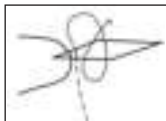


Fig. 8

FIXATION DE L'EXTRÉMITÉ DU FIL

9] Retournez le tissu et guidez l'extrémité du fil de 7,5 cm selon les instructions ou les illustrations :

a] Faites glisser la boucle métallique de l'outil d'enfilage sous le dernier point (voir Fig. 6).

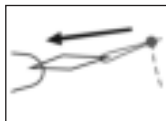


Fig. 9

b] Guidez environ 2,5 cm de l'extrémité du fil de haut en bas à travers l'outil d'enfilage (voir Fig. 7).

c] Passez l'extrémité du fil dans la boucle de fil obtenue et tirez dessus pour créer un nœud (voir Fig. 8).

d] Retirez ensuite délicatement l'outil d'enfilage sous le point (voir Fig. 9).

e] Coupez l'extrémité du fil libre.

ENFILAGE

Remarque : Le fil doit se dérouler en haut à droite de la canette ou de la bobine. Le ressort doit être installé avant de fixer la canette (voir Fig. 13).

Insérez le fil dans la machine comme indiqué dans les figures 10, 11 et 12



Fig. 10

1] Guidez le fil vers le haut à travers l'ouverture (voir Fig. 10).

2] Faites passer le fil sur le contrôle de la tension entre les deux disques argentés (voir Fig. 11).



Fig. 11

3] Guidez l'outil d'enfilage à travers le chas de l'aiguille de l'avant vers l'arrière. Guidez le fil à travers l'œillet de l'outil d'enfilage.



Fig. 12

4] Tirez l'outil d'enfilage avec le fil, de l'arrière vers l'avant, à travers le chas de l'aiguille (voir Fig. 12). Retirez l'outil d'enfilage.

RÉGLAGE DE LA TENSION DU FIL

1] Le fil semble-t-il trop tendu lors de l'exécution d'un point ? Dans ce cas, tournez le contrôle de tension vers la gauche.

2] Le fil semble-t-il trop lâche lors de l'exécution d'un point ? Dans ce cas, tournez le contrôle de tension vers la droite.

FIXATION DE BOBINES DE FIL NORMALES (voir Fig. 13)

- 1] Desserrez l'écrou de la canette et enlevez-la.
- 2] Placez la bobine sur la goupille de rallonge.
- 3] Fixez la goupille de rallonge à la goupille de canette.



Fig. 13

CHANGEMENT DE LA CANETTE

Lorsque vous achetez une canette de rechange SINGER® pour cette machine, n'oubliez pas que votre machine utilise une canette métallique de classe 15.

CHANGEMENT DE L'AIGUILLE

Desserrez la vis de réglage avec un tournevis et retirez l'ancienne aiguille. Utilisez toujours une aiguille SINGER® 2020 90/14.

Insérez l'aiguille dans la machine à coudre portable avec la tige tournée vers l'avant (côté supérieur plat tourné vers l'arrière ; voir Fig. 14).

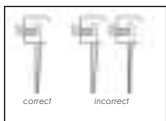


Fig. 14

AVERTISSEMENT: L'aiguille est pointue. Pour éviter les blessures, soyez prudent lorsque vous travaillez avec l'aiguille. Gardez l'aiguille hors de portée des enfants. La machine doit toujours être hors tension lorsqu'elle n'est pas utilisée.

MISE AU REBUT



Mettez au rebut les matériaux d'emballage de manière écologique en les recyclant.



Veillez noter que ce produit doit être mis au rebut de manière à pouvoir être recyclé conformément aux réglementations nationales relatives à l'élimination des produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères non triées ; ils doivent être éliminés dans des points de collecte spécifiques. Vous pouvez obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles auprès de votre municipalité. Si vous achetez une nouvelle machine, vous pouvez également demander à votre revendeur spécialisé de vous débarrasser gratuitement de votre ancienne machine. Lorsque les appareils électriques sont jetés avec les ordures ménagères, les substances dangereuses présentes dans la décharge peuvent s'infiltrer dans les nappes phréatiques, pénétrer dans la chaîne alimentaire et présenter un risque pour la santé.

GARANTIE

Cher client/Chère cliente,

Nous sommes désolés que votre machine ne fonctionne pas correctement. Veuillez contacter immédiatement notre ligne d'assistance téléphonique. Voici les informations les plus importantes sur les réclamations au titre de la garantie :

En cas de réclamation justifiée, il est possible de faire valoir des droits de garantie auprès du vendeur pendant une durée maximale de 2 ans à compter de la date d'achat. Pour toute demande, veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (par ex. IAN 12345) à portée de main comme preuve d'achat. La garantie couvre le remplacement gratuit de la machine. Déposez les réclamations au titre de la garantie immédiatement après la découverte du défaut. En cas de défaut, veuillez contacter notre ligne d'assistance téléphonique pour plus d'informations. Les frais de port sont gratuits pour les retours sous garantie. Veuillez noter qu'une utilisation inappropriée ou une altération non autorisée de la machine annule la garantie.

Merci pour votre compréhension.

SERVICE

Service à la clientèle :

netsend GmbH

Nachtwaid 6

D-79206 Breisach am Rhein

Allemagne

00800 - 1119 1119 (Hotline gratuite)

singer.service@svpworldwide.com

IAN 532476_2507

Pour toute demande, veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (par ex. IAN 12345) à portée de main comme preuve d'achat.



Cette machine répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Cela est attesté par la mention CE.
Les déclarations correspondantes sont disponibles auprès du fabricant.

SINGER et le Cameo « S » Design sont des marques déposées de Singer Sourcing Limited LLC ou de ses sociétés affiliées. © 2025 Singer Sourcing Limited LLC ou ses sociétés affiliées. Tous droits réservés.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.
Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Inhoud

Reglementair gebruik.....	24
Verpakkingsinhoud	25
Technische gegevens.....	25
Veiligheidsvoorschriften	26
Vorbereiding van de handnaaimachine.....	28
De handnaaimachine gebruiken.....	29
Naald vervangen.....	32
Disposal.....	32
Garantie	33
Service	33

Gefeliciteerd!

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van de SINGER handnaaimachine. Voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, dient u de bijgevoegde instructies grondig door te lezen en te bewaren. De gebruiksaanwijzing moet ook worden doorgegeven aan andere gebruikers als het product wordt doorgegeven, omdat ze een integraal onderdeel van het product is.

Reglementair gebruik

- Dit product is bedoeld voor het aan elkaar naaien van stoffen.
- Het product is bedoeld voor privégebruik en niet geschikt voor commerciële doeleinden.
- Het product mag alleen voor het aangegeven doel worden gebruikt en alleen zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. Elk ander gebruik geldt als onreglementair.
- Uitgesloten van garantie zijn alle gebreken die door een onjuist gebruik, beschadiging of reparatiepogingen ontstaan. Dit geldt tevens voor normale slijtage.

Controleer het product op transportschade. Als het product beschadigd is, mag u het niet (!) gebruiken, maar dient u contact op met de klantendienst. Verwijder de aanwezige transportbescherming.

- 1 x handnaaimachine
- 4 x spoeltjes met garen
- 2 x reservenaalden
- 1 x veer (van de garenklosjes- / spoeltjeshouder)
- 1 x draadinrijger
- 1 x gebruiksaanwijzing







Voor gebruik is bovendien een 6 V DC netadapter of 4 x 1,5 V batterijen van het type AA /LR6 nodig. Netadapter en batterijen worden niet meegeleverd!

Technische gegevens

Stroomvoorziening

Netadapter:	6 V DC, 800 mA (3,5mm jackplug)
Batterijen:	4 x 1,5 V batterijen, type AA /LR6
Vermogen:	4,8W
Naaisnelheid:	250 tpm
Veiligheidsklasse:	III
Gewicht:	0,263 kg / 0,370 kg
Lengte:	205 mm
Breedte:	50 mm
Hoogte:	75 mm

Uitleg van de symbolen

-  Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik!
-  Gevarensymbolen: Deze symbolen geven gevaar voor verwonding aan (bijv. door elektriciteit of brand). Lees de bijbehorende veiligheidsvoorschriften door en leef deze na.
-  Veiligheidsklasse III
-  Symbool voor gelijkspanning
-  Plug-in voedingseenheid - I.T.E. Voeding
-  Batterijpolariteitsmarkering met plus- en mintekens voor positieve en negatieve polen

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWINGEN VOOR HANTERING EN TRANSPORT:

Transporteer het product alleen in de originele verpakking. Behandel het product voorzichtig tijdens transport en bij het in- en uitpakken. Zorg ervoor dat de verpakking volledig gesloten is tijdens hantering en transport. Bescherm de verpakking tegen schadelijke factoren zoals vocht, water, schokken, enz. Zorg ervoor dat het apparaat tijdens transport en gebruik niet vervormd of anderszins beschadigd raakt door externe factoren zoals schokken of vallen.

GEBRUIKSAANWIJZING:

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrekkige ervaring en/of kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht werken of instructies over het veilige gebruik van het product hebben ontvangen en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder dan 8 jaar zijn en onde toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar en dieren moeten uit de buurt van het product en de netadapter worden gehouden.
- Het product mag alleen buiten de reikwijdte van kinderen en dieren worden gebruikt en bewaard. Een onjuist gebruik kan tot letsel en stroomschokken leiden.
- Het product moet als het niet onder toezicht staat en voordat het wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd altijd worden uitgeschakeld en de stekker moet van het lichtnet worden losgekoppeld.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan. Als het product, de accessoires of het netsnoer zichtbaar beschadigd zijn, mag het product niet worden gebruikt. U mag nooit proberen om het product of de accessoires zelf te repareren. De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten. Laat reparaties uitsluitend door een erkende reparateur uitvoeren! In geval van schade dient u onmiddellijk contact op te nemen met de klantenservice.



WAARSCHUWING – Brandgevaar

- Gebruik het product niet in ruimtes waarin zich licht ontvlambare of explosieve stoffen bevinden.
- Gebruik het product niet onder een deken of dergelijke om oververhitting te voorkomen.
- Rol het netsnoer volledig af voordat u het apparaat aansluit.

- **WAARSCHUWING: Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen!** De meegeleverde alkalinebatterijen zijn niet oplaadbaar. Opladen kan lekkage van elektrolyt en/of schade veroorzaken. Tijdens het opladen kan zich een abnormale hoeveelheid gas in de cel ophopen, waardoor de interne druk toeneemt en elektrolytlekkage en/of schade aan de cel kan ontstaan. Als de laadstroom te hoog is, bestaat er explosiegevaar door gasvorming in de cel. Het risico van elektrolytlekkage, schade en explosie is vooral groot bij het opladen van ongebruikte cellen.



WAARSCHUWING – Letselgevaar

Verstikkingsgevaar! Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

Wurgingsgevaar! Zorg ervoor dat het netsnoer altijd buiten het bereik van kleine kinderen en dieren blijft.

Gevaar voor chemische verbranding door accuzuur! Batterijen kunnen levensbedreigend zijn als ze worden ingeslikt. Houd batterijen en het product buiten het bereik van kinderen en dieren. Als een batterij werd ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

Gevaar voor chemische verbranding door accuzuur! Wanneer een batterij is uitgelopen, dient een contact met huid, ogen en slijmvliezen met het accuzuur te worden voorkomen. In geval van contact met het batterijzuur, de getroffen en zones onmiddellijk met veel schoon water spoelen en onmiddellijk medische hulp roepen.

Houd uw vingers uit de buurt van alle bewegelijke delen. Wees bijzonder voorzichtig in de buurt van de naald.

U mag geen kleding naaien die zich op uw eigen lichaam of het lichaam van een ander persoon bevindt. De kleding moet voor het naaien worden uitgetrokken.

Valgevaar! Let erop dat het aangesloten netsnoer geen struikelgevaar vormt.

LET OP - Risico op materiële schade door batterijen

- Verwijder uitgelopen batterijen direct uit het batterijvak en reinig de contacten.
- Verwijder de batterijen uit het product als deze leeg zijn of als het product gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Dit voorkomt schade door uitgelopen batterijen.

LET OP – Gevaar voor materiaal- en materiële schade

- Als u een netadapter gebruikt, mag deze alleen op een reglementair geïnstalleerd stopcontact worden aangesloten. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn. De netspanning moet met de technische specificaties van de netadapter overeenkomen..

- Let erop dat het netsnoer niet wordt afgekneld, geknikt of over scherpe randen wordt geplaatst en niet met hete oppervlakken in contact komt.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het product of op het netsnoer.
- Het product beschermen tegen: stoten, vuur, hitte, directe zoninstraling, temperaturen onder het vriespunt, lang aanhoudend vocht of nattigheid.
- Gebruik alleen originele accessoires van de fabrikant om de werking van het apparaat niet te beïnvloeden en eventuele schade te voorkomen.
- Schakel het product onmiddellijk uit in geval van schade/storingen. Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan en probeer het niet te repareren. Neem in geval van schade contact op met de klantendienst.
- Steek niets in de openingen van het product en zorg ervoor dat deze niet geblokkeerd zijn.

VOORBEREIDING VAN DE HANDNAAIMACHINE

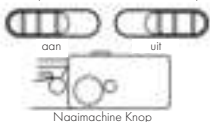
De handnaaimachine kan zowel via het lichtnet alsook met batterijen worden gebruikt. Voor het gebruik op batterijen, moeten deze eerst worden geplaatst. Voor het netbedrijf moet een netadapter worden aangesloten.

Batterijbedrijf

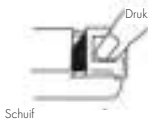
- Gebruik alleen het type batterij dat in de "Technische gegevens" is gespecificeerd.
- Verwijder de batterijen uit het product als een naald wordt vervangen om een onbedoeld inschakelen van de naaimachine te voorkomen.
- Vervang altijd alle batterijen. Gebruik geen verschillende batterijtypen, merken of batterijen met verschillende capaciteiten.

DE BATTERIJEN VERVANGEN

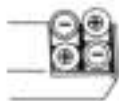
Let op: Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de 4 AA / LR6 -batterijen plaatst. Verwijder de beschermende verpakking van de batterijen en volg daarna onderstaande instructies.



Afbeelding A



Afbeelding B



Afbeelding C

1. Schuif de aan/uit-schakelaar om het product uit te schakelen (zie afbeelding A).
2. Het klepje van het batterijvak bevindt zich aan de onderkant van het product. Schuif het deksel weg van de behuizing om het batterijvak te openen (zie afbeelding B).
3. Plaats vier 1,5 V-batterijen van het type AA. Let hierbij op de juiste poolrichting (+/-) (afbeelding C).
4. Klap het batterijvakdeksel dicht, duw het omlaag en schuif het terug in de vergrendeling, totdat het hoorbaar vastklikt.

GEBRUIKSISTRUCTIES:

1] Zorg ervoor dat het apparaat uit staat. (Zie afbeelding 1) De aan/uit-knop moet naar de achterkant van het apparaat worden geschoven. Draai aan het wieltje om de naaldstang in de hoogste stand te zetten. **Let op:** Het wieltje kan in beide richtingen worden gedraaid. (Zie afbeelding 1)

2] Til de bevestigingsplaat op en zorg er daarbij voor dat u de naaldstang niet omlaag duwt (de stang kan ook wanneer het apparaat is vergrendeld met de hand worden bewogen). Leg de stof onder de bevestigingsplaat. (Zie afbeelding 2) Ontgrendel de bevestigingsplaat.

3] Rijg de draad voor het naaien minimaal 5cm van achteren naar voren in de naald. Raadpleeg het gedeelte "Inrijgen" als het nodig is om de naald in te rijgen.

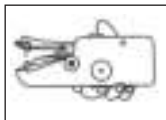
4] Houd de Stitch Sew Quick vast met uw rechterhand. Houd het apparaat aan de onderkant vast met uw andere vingers en plaats uw duim op de aan/uit-knop. (Zie afbeelding 3)

5] Schuif de aan/uit-knop naar voren met uw duim om het apparaat aan te zetten. Gebruik uw linkerhand om de stof vast te houden en de richting en snelheid van de stof te regelen terwijl u de stof uit het apparaat trekt. Zorg ervoor dat u het materiaal niet te snel uit het apparaat trekt. Als u grotere steken nodig heeft, trek de stof dan een beetje naar links terwijl u doorgaat met naaien. Voor een rechte steek volgt u de middellijn op de stofbevestigingsplaat. (Zie afbeelding 4)

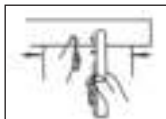
6] Stoppen met naaien - Als u klaar bent met naaien, draait u aan het wieltje om de naald in de hoogste stand te brengen en trekt u de draad ongeveer 7,5 cm naar buiten met behulp van de achterkant van een tornmesje of schaar. (Zie afbeelding 5)

7] Breng de naald omlaag naar de stof en draai aan het wieltje totdat de naaldstang weer in de hoogste stand staat.

8] Til de bevestigingsplaat op en trek de stof naar links, **WAARBIJ U ERVOOR ZORGT DAT U NIET ZO VER AAN DE DRAAD TREKT DAT DEZE UIT DE NAAD WORDT GETROKKEN.**



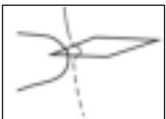
Afbeelding 3



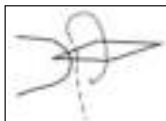
Afbeelding 4



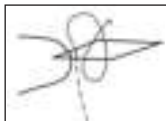
Afbeelding 5



Afbeelding 6



Afbeelding 7



Afbeelding 8

KNOPEN MAKEN MET DE DRAAD

- 9] Draai de stof binnenste buiten en leid het draaduiteinde van 7,5cm volgens de vermelde aanwijzingen en de relevante afbeeldingen.
- a] Schuif de draadinrijger tot aan de laatste steek. (Zie afbeelding 6)
- b] Rijg ongeveer 2,5cm draad van boven naar beneden. (Zie afbeelding 7)
- c] Leid de draad door de lus en trek hem strak om een knoop te maken. (Zie afbeelding 8)
- d] Trek de draadinrijger langzaam langs de steek omlaag naar buiten. (Zie afbeelding 9)
- e] Snijd de overvloedige draad af.



Afbeelding 9

DRAAD INRIJGEN

Let op: De draad moet door de rechter bovenkant van de spoel of garenklos lopen. De veer moet op zijn plaats zitten voordat de spoel wordt aangebracht. (Zie afbeelding 13)

Bevestig de draad aan het apparaat volgens afbeelding 10, 11 en 12:

- 1] Leid de draad omhoog door het gat. (Zie afbeelding 10)
- 2] Leid de draad over de draadspanningsregelaar, tussen twee zilverkleurige schijven. (Zie afbeelding 11)
- 3] Leid de draadinrijger van voren naar achteren door het gat van de naald. Leid de draad door het oog van de draadinrijger.
- 4] Trek de draadinrijger vanaf het uiteinde van de draad richting het gat van de naald, van achteren naar voren. (Zie afbeelding 12) Verwijder de draadinrijger



Afbeelding 10



Afbeelding 11



Afbeelding 12

DE DRAADSPANNING REGELEN

- 1] Als de steek te strak is, draai de draadspanningsregelaar dan iets naar links.
- 2] Als de steek te los is, draai de draadspanningsregelaar dan iets naar rechts.

EEN NORMALE GARENKLOS AANBRENGEN *(Zie afbeelding 13)*

- 1] Draai de spoelmoer los en verwijder de spoel.
- 2] Schuif de garenklos op de uitschuifbare as.
- 3] Sluit de uitschuifbare as aan op de spoelas.



Afbeelding 13

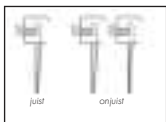
DE SPOEL VERVANGEN

Als u een vervangende spoel voor dit apparaat aanschaft, vergeet dan niet dat een spoel SINGER® Class 15 in dit apparaat wordt gebruikt.

DE NAALD VERVANGEN

Draai de stelschroef los met een schroevendraaier en verwijder de oude naald. Gebruik altijd een SINGER® 2020 90/14 naald.

De naald moet met de rechterkant aan de naaldstang worden bevestigd, zodat deze naar de voorkant van de Stitch Sew Quick is gericht. *(Zie afbeelding 14)*



Afbeelding 8

LET OP: De naald is puntig. Wees voorzichtig wanneer u met de naald werkt om letsel te voorkomen. Houd de naald buiten het bereik van kinderen. Het apparaat moet altijd worden uitgeschakeld als het niet wordt gebruikt.

DISPOSAL



Gooi het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg en breng het naar de inzameling van recyclebare materialen.



Bij het wegdoen van dit product moet u erop letten dat het op de juiste wijze wordt gerecycled volgens de nationale richtlijnen voor elektrische/elektronische producten. Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval, maar maak gebruik van gescheiden afvalinzameling. Neem contact op met de gemeente voor informatie over de aanwezige inzamelpunten. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, kan de verkoper wettelijk verplicht zijn om uw oude apparaat gratis terug te nemen om het af te voeren. Als elektrische apparaten worden weggegooid op stortplaatsen of vuilnisbelten kunnen er gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken, in de voedselketen terechtkomen en schade aanrichten aan uw gezondheid en welzijn

GARANTIE

Geachte klant,

Tot onze spijt werkt uw apparaat niet naar behoren. Neem onmiddellijk contact op met onze servicehotline. Hier volgt de belangrijkste informatie over garantieclaims:

In het geval van een gerechtvaardigde claim kunnen garantieclaims worden ingediend bij de verkoper tot 2 jaar na de aankoopdatum. Bewaar je kassabon als bewijs van aankoop. De garantie omvat gratis vervanging van het apparaat.

Meld garantieclaims onmiddellijk na het ontdekken van het defect.

Neem in geval van een defect contact op met onze servicehotline voor meer informatie.

Retourzendingen onder garantie zijn gratis. Houd er rekening mee dat bij onjuist gebruik of ongeoorloofde wijzigingen aan het apparaat de garantie vervalt.

Hartelijk dank voor uw begrip.

KLANTENSERVICE

Klantenservice

netsend GmbH

Nachtwaid 6

D-79206 Breisach am Rhein

Duitsland

00800 - 1119 1119 (Gratis hotline)

singer.service@svpworldwide.com

IAN 532476_2507

Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) bij de hand als bewijs van aankoop.



Dit apparaat voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Dit wordt bevestigd door de CE-markering. Overeenkomstige verklaringen zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.

SINGER en het Cameo "S" Design zijn exclusieve handelsmerken van Singer Sourcing Limited LLC of gelieerde ondernemingen.. © 2025 Singer Sourcing Limited LLC of gelieerde maatschappijen. Alle rechten voorbehouden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	34
Lieferumfang.....	35
Technische Daten	35
Sicherheitshinweise	36
Vorbereitung der Handnähmaschine	38
Verwendung Ihrer Handnähmaschine	39
Nadel wechseln	42
Entsorgung	42
Garantie	43
Service	43

Herzlichen Glückwunsch!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf der SINGER Handnähmaschine.

Vor der ersten Verwendung des Produkts bitten wir Sie, die beigelegte Gebrauchsanleitung gründlich zu lesen und aufzubewahren.

Die Anleitung sollte auch bei Weitergabe des Produkts an andere Nutzer weitergegeben werden, da sie ein integraler Bestandteil des Produkts ist.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt dient dazu, Stoffe miteinander zu verbinden.
- Das Produkt ist für den persönlichen Gebrauch bestimmt und nicht für kommerzielle Zwecke geeignet.
 - Das Produkt sollte nur für den angegebenen Zweck verwendet werden und ausschließlich gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung. Jede andere Verwendung wird als unsachgemäß angesehen.
 - Die Gewährleistung deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Handhabung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Das Produkt auf Transportschäden überprüfen. Falls es Schäden aufweisen sollte, nicht (!) verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren. Eventuell vorhandenen Transportschutz entfernen.

- 1 x Handnähmaschine
- 4 x Spulen mit Garn
- 2 x Ersatznadeln
- 1 x Verlängerungsstift (des Garnrollen- / Spulenhalters)
- 1 x Einfädler
- 1 x Gebrauchsanleitung







Zur Verwendung wird zusätzlich ein 6 V-DC Netzadapter oder 4 x 1,5 V-Batterien des Typs AA /LR6 benötigt. Netzadapter und Batterien sind im Lieferumfang nicht enthalten!

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung

Netzadapter:	6 V DC, 800 mA (3,5mm Klinenstecker)
Batterien:	4 x 1,5 V-Batterien, Typ AA /LR6
Leistung:	4,8W
Nähgeschwindigkeit:	250 U/min
Schutzklasse:	III
Gewicht	0,263 kg / 0,370 kg
Länge	205 mm
Breite	50 mm
Höhe	75 mm

Erklärung der Symbole

-  Gebrauchsanleitung vor Gebrauch lesen!
-  Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen Verletzungsgefahren (z. B. durch Strom oder Feuer) an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und an diese halten.
-  Schutzklasse III
-  Schaltzeichen für Gleichstrom
-  Steckernetzteil - I.T.E. Power Supply
-  Batterien-Polaritätskennzeichnung mit Plus- und Minuszeichen für positive und negative Pole

SICHERHEITSHINWEISE

WARNHINWEISE FÜR HANDHABUNG UND TRANSPORT:

Transportieren Sie das Produkt nur in der Originalverpackung. Gehen Sie beim Transport sowie beim Ein- und Auspacken vorsichtig mit dem Produkt um. Achten Sie bei Handhabung und Transport darauf, dass die Verpackung vollständig geschlossen ist. Schützen Sie die Verpackung vor schädlichen Faktoren wie Feuchtigkeit, Wasser, Stößen usw. Achten Sie bei Transport und Gebrauch darauf, dass das Gerät nicht durch äußere Faktoren wie Stöße oder Stürze verformt oder auf andere Weise beschädigt wird.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt wurden und über das Verständnis der damit verbundenen Gefahren verfügen.
- Es ist nicht gestattet, dass Kinder mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung des Produkts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren und Haustiere sollten vom Produkt und dem Netzadapter ferngehalten werden.
- Das Produkt sollte außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt und verwendet werden. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen und Stromschlägen führen.
- Das Produkt muss in unbeaufsichtigten Situationen, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen immer ausgeschaltet und gegebenenfalls von der Stromversorgung getrennt werden.
- Es dürfen keine Veränderungen am Produkt vorgenommen werden. Falls sichtbare Schäden am Produkt, Zubehör oder Anschlusskabel vorhanden sind, darf das Produkt nicht verwendet werden. Reparaturversuche am Produkt oder Zubehör sollten niemals eigenständig unternommen werden. Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Wenden Sie sich im Schadensfall sofort an den Kundenservice.



WARNUNG – Brandgefahr

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen, in denen sich leicht entzündliche oder explosive Substanzen befinden.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Produkts unter einer Decke oder ähnlichen Materialien, um Überhitzung zu vermeiden.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung vollständig auseinander, bevor Sie sie an das Stromnetz anschließen.

- **WARNUNG: NICHT-WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN DÜRFEN NICHT AUFGELADEN WERDEN!** Das Aufladen kann zum Auslaufen des Elektrolyts und /oder zu Schäden führen. Beim Laden kann sich im Inneren der Zelle ungewöhnlich viel Gas bilden, was zu einem erhöhten Innendruck führt und das Auslaufen des Elektrolyts und/oder eine Beschädigung der Zelle verursachen kann. Bei zu hohem Ladestrom besteht Explosionsgefahr aufgrund der Gasbildung in der Zelle. Die Gefahr von Elektrolytaustritt, Beschädigung und Explosion ist besonders hoch, wenn unbenutzte Zellen geladen werden.



WARNUNG – Verletzungsgefahr

Achtung: Erstickungsgefahr! Bitte halten Sie Kinder und Tiere von Verpackungsmaterial fern.

Achtung: Strangulationsgefahr! Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist.

Achtung: Verätzungsgefahr durch Batteriesäure! Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien und das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf. Wenn eine Batterie verschluckt wurde, suchen Sie sofort medizinische Hilfe auf.

Achtung: Verätzungsgefahr durch Batteriesäure! Vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit ausgelaufener Batteriesäure. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffenen Stellen sofort gründlich mit klarem Wasser und suchen Sie umgehend medizinische Hilfe auf.

Halten Sie Ihre Finger von allen beweglichen Teilen fern. Besondere Vorsicht ist im Bereich der Nähnadel geboten.

Nähen Sie keine Kleidung, die sich am eigenen Körper oder am Körper einer anderen Person befindet. Ziehen Sie die Kleidung vor dem Nähen aus.

Achtung: Sturzgefahr! Achten Sie darauf, dass die angeschlossene Anschlussleitung keine Stolperfalle darstellt.

HINWEIS - Risiko von Material- und Sachschäden durch Batterien

- Entfernen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Batteriefach und reinigen Sie die Kontakte.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt heraus, wenn sie verbraucht sind oder das Produkt für eine längere Zeit nicht verwendet wird, um mögliche Schäden durch Auslaufen zu verhindern.

HINWEIS - Risiko von Material- und Sachschäden

- Schließen Sie den Netzadapter nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Die Steckdose sollte auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit den technischen Daten des Netzadapters übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt wird und keinen Kontakt mit heißen Oberflächen hat.

- Platzieren Sie niemals schwere Gegenstände auf dem Produkt oder der Anschlussleitung.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen, Feuer, Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Minustemperaturen, lang anhaltender Feuchtigkeit und Nässe. Verwenden Sie nur Original-Zubehörteile des Herstellers, um die ordnungsgemäße Funktion des Gerätes zu gewährleisten und mögliche Schäden zu vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus und verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist oder Störungen auftreten.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Schäden an den Kundenservice.
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen des Produkts und stellen Sie sicher, dass diese nicht verstopft sind.

VORBEREITUNG DER HANDNÄHMASCHINE

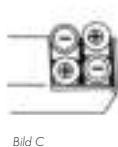
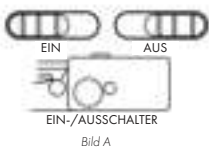
Die Handnähmaschine kann sowohl über Strom als auch mit Batterien betrieben werden. Für den Batteriebetrieb müssen die Batterien zuerst eingesetzt werden. Für den Netzbetrieb muss ein Netzadapter angeschlossen werden.

Batteriebetrieb

- Nur den in den „Technischen Daten“ angegebenen Batterietyp verwenden.
- Die Batterien aus dem Produkt herausnehmen, wenn eine Nadel gewechselt wird, um versehentliches Einschalten zu verhindern.
- Immer alle Batterien ersetzen. Keine verschiedenen Batterie- Typen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität benutzen.

EINLEGEN DER BATTERIEN

Hinweis: Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen der 4 AA /LR6 Batterien (im Lieferumfang enthalten), dass das Gerät ausgeschaltet ist. Nehmen Sie die Batterien aus der Schutzhülle und folgen Sie dann der Abbildung unten.



1. Schieben Sie den Ein- / Ausschalter um das Produkt auszuschalten (siehe Bild A).
2. Auf der Unterseite des Produkts befindet sich der Batteriefachdeckel. Schieben Sie den Deckel vom Gehäuse weg, um das Batteriefach zu öffnen (siehe Bild B).
3. Setzen Sie vier 1,5 V-Batterien des Typs AA ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+ / -) (siehe Bild C).
4. Klappen Sie den Batteriefachdeckel zu, drücken Sie ihn nach unten und schieben Sie ihn wieder in die Verriegelung, bis er hörbar einrastet.

NETZADAPTER (6V DC; IM LIEFERUMFANG NICHT ENTHALTEN)

Netzbetrieb

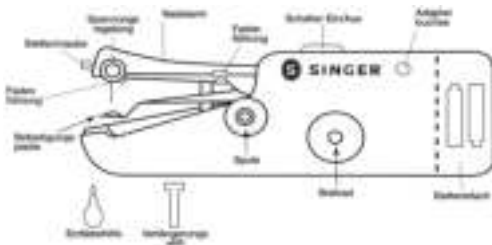
Verwenden Sie ausschließlich 6V DC-Netzadapter mit 800 mA. Der Stecker muss einen Durchmesser von 3.5 mm haben.

1. Schließen Sie das Netzkabel des Adapters an die Anschlussbuchse der Handnähmaschine an.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Adapters in eine gut zugängliche Steckdose, die den technischen Daten entspricht.
3. Um das Produkt vom Netz zu trennen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose und dann das Netzkabel aus der Buchse am Produkt heraus.

VERWENDUNG IHRER HANDNÄHMASCHINE

Hinweis: Bewegen Sie die Nadel ausschließlich mithilfe des Stellrads. Vermeiden Sie es, auf den Nadelarm zu drücken oder daran zu ziehen, da er hierdurch beschädigt werden kann.

TEILEÜBERSICHT



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

- a) Lassen Sie das Gerät beim allerersten Gebrauch 10 Sekunden laufen und warten Sie danach 5 Sekunden. Anschließend können Sie das Gerät ohne Unterbrechung nutzen.



Abb. 1

- b) Heben Sie die Befestigungsplatte an und ziehen Sie das Probematerial heraus. Schneiden Sie den Faden dicht am Probematerial ab.



Abb. 2

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- 1] Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist (siehe Bild A; der Schalter sollte dafür am Gerät nach hinten geschoben sein). Bringen Sie den Nadelarm mithilfe des Stellrads in die oberste Stellung. **Hinweis:** Das Stellrad lässt sich in beide Richtungen drehen (siehe Abb. 1).
- 2] Heben Sie die Befestigungsplatte an, ohne dabei den Nadelarm nach unten zu drücken (der Arm lässt sich auch bei ausgeschaltetem Gerät bewegen; dies ist jedoch zu vermeiden). Legen Sie den Stoff unter die Befestigungsplatte (siehe Abb. 2). Lösen Sie die Befestigungsplatte.
- 3] Stellen Sie vor dem Nähen sicher, dass ein Fadenende von mindestens 5 cm von hinten nach vorne durch die Nadel verläuft. Anweisungen zum Einfädeln finden Sie gegebenenfalls im Abschnitt „Einfädeln“.
- 4] Nehmen Sie die Handnähmaschine in Ihre rechte Hand. Legen Sie den Daumen auf den Schalter (Ein/Aus) und halten Sie mit den übrigen Fingern das Gerät von unten (siehe Abb. 3).
- 5] Schieben Sie den Schalter mit dem Daumen nach vorne, um das Gerät einzuschalten. Ziehen Sie den Stoff mit der linken Hand durch das Gerät und steuern Sie so Richtung und Geschwindigkeit beim Nähen. Achten Sie darauf, dass Sie das Nähgut nicht zu schnell durch das Gerät ziehen. Falls Sie größere Stiche erzeugen möchten, ziehen Sie den Stoff beim Nähen leicht nach links. Einen Geradstich erhalten Sie, indem Sie der Mittellinie an der Befestigungsplatte folgen (siehe Abb. 4).
- 6] Am Ende der Naht bringen Sie die Nadel mithilfe des Stellrads (siehe Abb. 1) in die oberste Stellung und ziehen Sie den Faden ca. 7,5 cm heraus. Dies geht am einfachsten mit dem Stiel eines Nahtrenners oder mit dem stumpfen Teil einer Schere (siehe Abb. 5).
- 7] Versenken Sie die Nadel im Stoff und drehen Sie am Stellrad, bis sich der Nadelarm wieder in der obersten Stellung befindet.
- 8] Heben Sie die Befestigungsplatte an und ziehen Sie den Stoff nach links. **ACHTEN SIE DABEI DARAUF, DASS SIE DEN FADEN NICHT AUS DER NAHT ZIEHEN.**

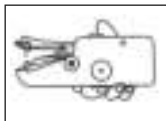


Abb. 3

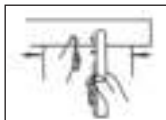


Abb. 4



Abb. 5

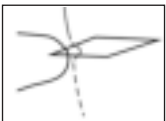


Abb. 6

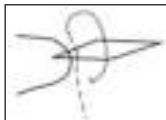


Abb. 7

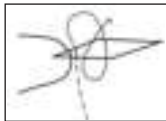


Abb. 8

SICHERN DES FADENENDES

9] Drehen Sie den Stoff um und führen Sie das 7,5 cm lange Fadenende gemäß den Anweisungen bzw. Abbildungen:

a] Schieben Sie die Drahtschleife der Einfädelhilfe unter den letzten Stich. (siehe Abb. 6)

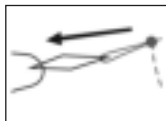


Abb. 9

b] Führen Sie ca. 2,5 cm des Fadenendes von oben nach unten durch die Einfädelhilfe. (siehe Abb. 7)

c] Führen Sie das Fadenende durch die so entstandene Fadenschleife und ziehen Sie daran, sodass ein Knoten entsteht. (siehe Abb. 8)

d] Ziehen Sie die Einfädelhilfe anschließend vorsichtig unter dem Stich hervor. (siehe Abb. 9)

e] Schneiden Sie das überstehende Fadenende ab.

EINFÄDELN

Hinweis: Das Garn muss rechts oben an der Spule bzw. Garnrolle abrollen. Noch vor Befestigen der Spule muss die Feder angebracht sein. (siehe Abb. 13)

Fädeln Sie das Gerät gemäß den Abb. 10, 11 und 12 ein:



Abb. 10

1] Führen Sie den Faden durch die Öffnung nach oben (siehe Abb. 10).

2] Führen Sie den Faden über die Spannungsregelung zwischen die beiden silberfarbenen Scheiben (siehe Abb. 11).



Abb. 11

3] Führen Sie die Einfädelhilfe von vorn nach hinten durch das Nadelöhr. Führen Sie den Faden durch die Öse der Einfädelhilfe.

4] Ziehen Sie die Einfädelhilfe mitsamt Faden von hinten nach vorn durch das Nadelöhr (siehe Abb. 12). Entfernen Sie die Einfädelhilfe.



Abb. 12

ANPASSEN DER FADENSPIGUNG

1] Wirkt der Faden bei einem Stich zu stark gespannt? Dann drehen Sie die Spannungsregelung nach links.

2] Wirkt der Faden bei einem Stich zu locker? Dann drehen Sie die Spannungsregelung nach rechts.

ANBRINGEN NORMALER GARNROLLEN (siehe Abb.13)

- 1] Lösen Sie die Spulenschraube und nehmen Sie die Spule ab.
- 2] Setzen Sie die Garnrolle auf den Verlängerungsstift.
- 3] Befestigen Sie den Verlängerungsstift am Spulenstift.



Abb. 13

WECHSELN DER SPULE

Denken Sie beim Kauf einer SINGER®-Ersatzspule für dieses Gerät daran, dass für Ihr Gerät eine Metallspule der Klasse 15 verwendet wird.

WECHSELN DER NADEL

Lösen Sie die Stellschraube mit einem Schraubendreher und entfernen Sie die alte Nadel. Verwenden Sie immer eine SINGER® 2020 90/14 Nadel. Setzen Sie die Nadel mit dem Schaft nach vorn in den Stich Sew Quick ein (flache Oberseite nach hinten ; siehe Abb. 14).

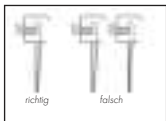


Abb. 14

ACHTUNG: Die Nadel ist spitz. Zur Vermeidung von Verletzungen müssen Sie beim Arbeiten mit der Nadel vorsichtig vorgehen. Halten Sie die Nadel außerhalb der Reichweite von Kindern. Bei Nichtverwendung muss das Gerät immer ausgeschaltet sein.

ENTSORGUNG



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen



Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt so zu entsorgen ist, dass es gemäß den nationalen Entsorgungsvorschriften für Elektroprodukte bzw. elektronische Produkte recycelt werden kann. Elektrische Geräte dürfen nicht als unsortierter Hausmüll, sondern müssen an dafür ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden. Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Eventuell ist Ihr Fachhändler im Fall eines Neukaufs auch dazu verpflichtet, das Altgerät gratis für Sie zu entsorgen. Bei der Entsorgung von Elektrogeräten mit dem normalen Hausmüll können gefährliche Substanzen auf der Mülldeponie in das Grundwasser sickern, so in die Nahrungskette gelangen und die Gesundheit schädigen.

GARANTIE

Sehr geehrter Kunde,

wir bedauern, dass Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Bitte wenden Sie sich umgehend an unsere Service-Hotline. Hier die wichtigsten Informationen zu Garantieansprüchen:

Im Falle eines berechtigten Anspruchs können Garantieansprüche bis zu 2 Jahre ab Kaufdatum beim Verkäufer geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie Ihren Beleg als Kaufbeleg auf. Die Garantie umfasst den kostenlosen Austausch des Gerätes. Melden Sie Gewährleistungsansprüche unverzüglich nach Entdeckung des Mangels an.

Im Falle eines Defekts wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline für weitere Informationen. Garantierücksendungen sind portofrei. Bitte beachten Sie, dass bei unsachgemäßem Gebrauch oder unbefugten Eingriffen in das Gerät der Garantieanspruch erlischt.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

SERVICE

Kundenservice:

netsend GmbH

Nachtwaid 6

D-79206 Breisach am Rhein

00800 - 1119 1119 (Free Hotline)

singer.service@sypworldwide.com

IAN 532476_2507

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B.IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.



Dieses Gerät erfüllt die Anforderung der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt.
Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

SINGER und das Cameo „S“ Design sind exklusive Warenzeichen von Singer Company Limited LLC bzw. zugehörigen Tochterunternehmen. © 2025 Singer Sourcing Limited LLC oder zugehörige Tochterunternehmen. Alle Rechte vorbehalten.

Indholdsfortegnelse

Tilsligtet brug.....	44
Pakkensindhold.....	45
Tekniske data	45
Sikkerhedsanvisninger.....	46
Klargøring til brug af den håndholdte symaskine.....	48
Sådan bruger du din håndholdte symaskine.....	49
Udskiftning af nålen.....	52
Bortskaffelse	52
Garanti	53
Service	53

Tillykke!

Kære kunde,
tak fordi du har købt den håndholdte SINGER symaskine. Før du bruger produktet første gang, bedes du læse den vedlagte brugervejledning omhyggeligt og opbevare den ved hånden til senere brug. Manualen bør også gives videre til efterfølgende brugere, hvis du giver symaskinen videre, da den er en integreret del af produktet.

Tilsligtet brug

- Dette produkt bruges til at hæfte materialer sammen.
- Produktet er beregnet til personlig brug og er ikke egnet til kommercielle formål.
- Produktet bør kun bruges til dets tilsligtede formål og kun i overensstemmelse med instruktionerne i brugervejledningen. Enhver anden brug betragtes som ukorrekt håndtering.
- Garantien dækker ikke skader forårsaget af ukorrekt håndtering, skader eller forsøg på reparationer. Dette gælder også ved normal slitage.

Kontroller produktet for transportskader. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget! Kontakt i så fald kundeservice. Fjern al transportbeskyttelse.

- 1 håndholdt symaskine
- 4 spoler med tråd
- 2 ekstra nåle
- 1 forlængerstift (til spoleholderen)
- 1 trådningsværktøj
- 1 brugermanual







Der kræves enten en 6 VDC strømadapter eller 4 batterier (1,5 V AA / LR6) til brug. Strømadapteren og batterierne er ikke inkluderet i denne pakke.

TEKNISKE DATA

Strømforsyning

Strømadapter:	6 VDC, 800 mA (3,5 mm jackstik)
Batterier:	Fire 1,5 V batterier af type AA/LR6
Strøm:	4,8W
Syhastighed:	250 rpm
Beskyttelsesklasse:	III
Vægt	0,263 kg / 0,370 kg
Længde	205 mm
Bredde	50 mm
Højde	75 mm

Forklaring af symboler

-  Læs manualen før brug af produktet
-  Fare signaler: Disse symboler angiver en fare for personskade (f.eks. grundet elektricitet eller brand). Læs de tilhørende sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt og sørg for at følge anvisningerne.
-  Beskyttelsesklasse III
-  Kredsløbssymbol for jævnstrøm
-  I.T.E Strømforsyning
-  Batteripolaritetsmærkning med plus- og minustegn for positive og negative poler

SIKKERHEDSANVISNINGER

ADVARSLER VEDRØRENDE HÅNDTERING OG TRANSPORT:

Transporter kun produktet i dets originale emballage. Håndter produktet med forsigtighed under transport, pakning og udpakning. Sørg for, at emballagen er helt lukket under håndtering og transport. Beskyt emballagen mod skadelige faktorer såsom fugt, vand, stød osv. Under transport og brug skal du sikre dig, at maskinen ikke deformeres eller beskadiges på anden måde af eksterne faktorer såsom stød eller fald.

BRUGERMANUAL:

- Produktet kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de har fået opsyn og forstår de forbundne farer.
- Lad ikke børn lege med produktet.
- Lad ikke børn udføre rengøring og vedligeholdelse af produktet, medmindre de er ældre end 8 år og er under opsyn.
- Børn under 8 år og kæledyr bør holdes væk fra produktet og strømadapteren.
- Produktet skal opbevares og bruges utilgængeligt for børn og dyr. Ukorrekt anvendelse kan føre til skader og elektrisk stød.
- Sluk altid produktet, og afbryd om nødvendigt dets forbindelse til strømforsyningen i uovervågede situationer og før montering, adskillelse eller rengøring.
- Foretag ikke ændringer på produktet. Brug ikke produktet, hvis der er synlige skader på produktet, tilbehøret eller tilslutningskablet. Forsøg aldrig selv at reparere produktet eller tilbehøret. Kortslut ikke strømforsyningsterminalerne. I tilfælde af skade på produktet skal du straks kontakte kundeservice.



ADVARSEL – Fare for brand

- Brug ikke produktet i rum, hvor der findes meget brandfarlige eller eksplosive stoffer.
- Undgå at bruge produktet under et tæppe eller lignende materialer for at forhindre overophedning.
- Rul tilslutningskablet helt ud, før det slutes til strømmen.

ADVARSEL: GENOPLAD IKKE IKKE-GENOPLADELIGE BATTERIER!

Opladning kan føre til elektrolytlækage og/eller beskadigelse. En unormal mængde gas kan dannes inde i cellen under opladning, hvilket fører til øget indre tryk, der kan få elektrolytten til at lække og/eller beskadige cellen. Hvis ladestrømmen er for høj, er der risiko for eksplosion på grund af gasdannelse i cellen. Risikoen for elektrolytlækage, beskadigelse eller eksplosion er særlig høj, når ubrugte celler oplades.



ADVARSEL – Fare for kvæstelser

- **Advarsel: Fare for kvælning!** Hold børn og dyr væk fra emballagematerialet.
- **Advarsel: Fare for kvælning!** Sørg for, at tilslutningskablet altid er utilgængeligt for små børn og dyr.
- **Advarsel: Fare for kemiske forbrændinger fra batterisyre!** Batterier kan være livsfarlige, hvis de sluges. Opbevar batterier og produktet utilgængeligt for børn og dyr. Hvis et batteri sluges, skal du straks søge lægehjælp.
- **Advarsel: Fare for kemiske forbrændinger fra batterisyre!** Undgå at lækkeret batterisyre kommer i kontakt med hud, øjne og slimhinder. I tilfælde af kontakt med batterisyre, skal du straks skylle de berørte områder grundigt med rent vand og søge lægehjælp omgående.
- Hold fingrene væk fra alle bevægelige dele. Der skal udvises særlig forsigtighed ved området omkring synålen.
- Sy ikke tøj, der bæres på din egen krop eller en andens krop. Tag tøjet af, før du syr det.
- **Advarsel: Fare for at falde!** Sørg for, at det tilsluttede tilslutningskabel ikke udgør en snubelfare.

BEMÆRK - Risiko for skader på materialer og ejendom fra batterier

- Fjern straks lækkende batterier fra batterirummet og rengør kontakterne.
- Fjern batterierne fra produktet, hvis de er flade, eller hvis produktet ikke bruges i længere tid, for at forhindre mulig skade på grund af lækage.

BEMÆRK - Risiko for skader på materialer og ejendom

- Tilslut kun strømadapteren til en korrekt installeret stikkontakt. Stikket skal også være let tilgængeligt efter tilslutning. Sørg for, at stikkontaktens spænding svarer til strømadapterens tekniske data.
- Sørg for, at tilslutningskablet ikke er mast, bøjet eller lagt over skarpe kanter og ikke kommer i kontakt med varme overflader.
- Placer aldrig tunge genstande på produktet eller tilslutningskablet.

- Beskyt produktet mod stød, ild, varme, direkte sollys, minusgrader og langvarig fugt.
- Brug kun originalt tilbehør fra producenten for at sikre, at maskinen fungerer korrekt og for at undgå mulige skader.
- Sluk produktet med det samme, og brug det ikke, hvis det er beskadiget, eller hvis der opstår fejl.
- Foretag ikke ændringer på produktet, og forsøg ikke selv at reparere det. I tilfælde af skade på produktet skal du kontakte kundeservice.
- Indsæt ikke objekter i produktets åbninger, og sørg for, at de ikke er blokeret.

KLARGØRING TIL BRUG AF DEN HÅNDHOLDTE SYMASKINE

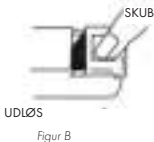
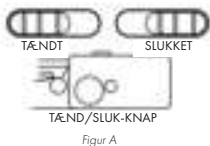
Den håndholdte symaskine kan forsynes med strøm ved hjælp af en strømadapter eller med batterier. For batteridrift skal batterierne isættes først. En strømadapter skal tilsluttes for at kunne betjene produktet ved hjælp af strøm fra en stikkontakt.

Batteridrift

- Brug kun den batteritype, der er angivet i "Tekniske data".
- Fjern batterierne fra produktet, når du skifter nålen for at forhindre, at det tændes ved et uheld.
- Udskift altid alle batterier på samme tid. Brug ikke forskellige typer eller mærker batterier eller batterier med forskellig kapacitet.

ISÆTNING AF BATTERIER

Bemærk: Før du isætter de 4 AA/LR6-batterier, skal du sørge for, at maskinen er slukket. Tag batterierne ud af emballagen, og følg derefter illustrationen nedenfor.



1. Skub tænd/sluk-knappen for at slukke for produktet (se figur A).
2. Dækslet til batterirummet er placeret på undersiden af produktet. Skub dækslet væk fra huset for at åbne batterirummet (se figur B).
3. Indsæt fire 1,5 V AA-batterier. Vær opmærksom på den korrekte polaritet (+/-) (se Figur C).
4. Luk batterirummets dæksel, tryk det ned, og skub det tilbage i låsen, indtil du hører det klikke på plads.

STRØMADAPTER (6VDC; IKKE INKLUDERET I PAKKEN)

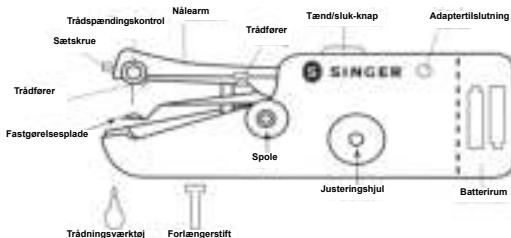
Kører på vægstrøm

1. Brug kun 6 VDC-strømadaptere med en kapacitet på 800 mA. Stikket skal have en diameter på 3,5 mm.
2. Tilslut adapterens strømkabel til stikket på den håndholdte symaskine.
3. Sæt adapterens strømstik i en let tilgængelig stikkontakt, der overholder de tekniske data.
4. For at tage produktet ud af stikkontakten skal du først trække stikket ud af stikkontakten og derefter trække strømkablet ud af stikket på produktet.

SÅDAN BRUGER DU DIN HÅNDHOLDTE SYMASKINE

Bemærk: Flyt kun nålen ved hjælp af justeringshjulet. Undgå at skubbe eller trække i nålen, da dette kan beskadige den.

OVERSIGT OVER DELE



FØR DU BRUGER PRODUKTET FØRSTE GANG:

- a) Når du bruger maskinen for første gang, skal du lade den køre i 10 sekunder og derefter vente 5 sekunder. Herefter kan du bruge maskinen uden afbrydelser.
- b) Løft fastgørelsespladen og træk prøvematerialet ud. Klip tråden af tæt på prøvematerialet.



Fig. 1.



Fig. 2.

BRUGERMANUAL:

1] Sørg for, at maskinen er slukket (se figur A: kontakten på maskinen skal skubbes bagud). Flyt nålearmen til dens øverste position ved hjælp af justeringshjulet. **Bemærk:** Justeringshjulet kan dreje i begge retninger (se fig. 1).

2] Løft fastgørelsespladen uden at trykke nålearmen ned (armen kan også flyttes, når maskinen er slukket. Dette bør dog undgås). Læg stoffet under fastgørelsespladen (se fig. 2). Løsn fastgørelsespladen.

3] Før du syr, skal du sørge for, at en trådende på mindst 5 cm i længden løber gennem nålen fra bagsiden til forsiden. For trådningsinstruktioner henvises til afsnittet "Trådning".

4] Hold den håndholdte symaskine i din højre hånd. Placer din tommelfinger på kontakten (Tænd/sluk), og hold maskinen nedefra med fingrene (se fig. 3).

5] Skub kontakten fremad med tommelfingeren for at tænde for maskinen. Træk stoffet gennem maskinen med venstre hånd for at styre retningen og hastigheden af syningen. Sørg for, at du ikke trækker stoffet for hurtigt gennem maskinen. Hvis du vil lave større sting, skal du trække stoffet lidt til venstre, mens du syr. En ligesøm opnås ved at følge midterlinjen på fastgørelsespladen (se fig. 4).

6] For enden af sømmen flyttes nålen til toppositionen ved hjælp af justeringshjulet (se fig. 1) og træk ca. 7,5 cm tråd ud. Den nemmeste måde at gøre dette på er med håndtaget på en opsprætter eller den stumpe del af en saks (se fig. 5).

7] Indsæt nålen i stoffet, og drej justeringshjulet, indtil nålearmen er i topposition igen.

8] Løft fastgørelsespladen og træk stoffet til venstre. **SØRG FOR, AT DU IKKE TRÆKKER TRÅDEN UD AF SØMMEN.**

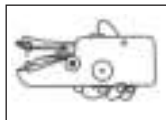


Fig. 3.

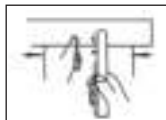


Fig. 4.



Fig. 5.

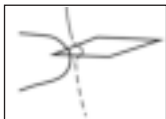


Fig. 6.

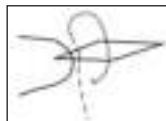


Fig. 7.

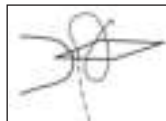


Fig. 8.

HÆFTNING AF TRÅDENDEN

- 9] Vend stoffet og før trådenden på 7,5 cm i henhold til instruktionerne eller illustrationerne:
- a] Skub trådløkken på trådningsværktøjet ind under det sidste sting.
(se fig. 6)
- b] Før ca. 2,5 cm af trådenden ovenfra og ned gennem trådningsværktøjet. (se fig. 7)
- c] Før enden af tråden gennem den resulterende trådløkke og træk i den for at skabe en knude.
(se fig. 8)
- d] Træk derefter forsigtigt trådningsværktøjet ud under stinget. (se fig. 9)
- e] Klip den løse trådende af.

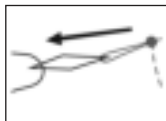


Fig. 9.

TRÅDNING

Bemærk: Tråden skal rulle af fra højre side af spolen eller rullen. Fjederen skal monteres, før spolen sættes på. (se fig. 13)

Tråd maskinen som vist i fig. 10, 11 og 12:

- 1] Før tråden opad gennem åbningen (se fig. 10).
- 2] Før tråden over spændingskontrollen mellem de to sølvfarvede skiver
(se fig. 11).
- 3] Før trådningsværktøjet gennem nåleøjet forfra og bagud. Før tråden gennem øjet på trådningsværktøjet.
- 4] Træk trådningsværktøjet sammen med tråden fra bagsiden til forsiden gennem nåleøjet (se fig. 12). Fjern trådningsværktøjet.



Fig. 10.



Fig. 11.



Fig. 12.

JUSTERING AF TRÅDSPÆNDING

- 1] Virker tråden for stram under syning? Så prøv at dreje spændingskontrollen til venstre.
- 2] Virker tråden for løs under syning? Så prøv at dreje spændingskontrollen til højre.

FASTGØRELSE AF NORMALE TRÅDSPOLER *(se fig. 13)*

- 1] Løsn spoleskruen, og fjern spolen.
- 2] Placer rullen på forlængerstiften.
- 3] Fastgør forlængerstiften til spolestiften.



Fig. 13.

UDSKIFTNING AF UNDERTRÅD

Når du køber en SINGER® udskiftningsspole til denne maskine, skal du huske, at din maskine bruger en klasse 15 metalspole.

UDSKIFTNING AF NÅLEN

Løsn sætskruen med en skruetrækker, og fjern den gamle nål. Brug altid en SINGER® 2020 90/14 nål.

Stik nålen ind i den håndholdte symaskine med skaftet fremad (*den flade overside vender bagud*). Se fig. 14).

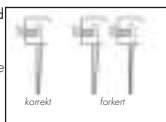


Fig. 14.

ADVARSEL: Nålen er spids. For at undgå skader skal du være forsigtig, når du arbejder med nålen. Opbevar nålen utilgængeligt for børn. Maskinen skal altid være slukket, når den ikke er i brug.

BORTSKAFFELSE



Bortskaf emballagematerialet på en miljøvenlig måde ved at affaldssortere det



Bemærk, at dette produkt skal bortskaffes på en sådan måde, at det kan genbruges i overensstemmelse med de nationale regler for bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter. Bortskaf ikke elektriske apparater i restaffald. De skal bortskaffes på tilhørende indsamlingssteder. Oplysninger om de tilgængelige indsamlingssystemer kan findes hos din kommunale forvaltning. Hvis du køber en ny maskine, kan din fagforhandler også blive pålagt at bortskaffe den gamle maskine gratis for dig. Når elektriske apparater bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, kan farlige stoffer sive ned i grundvandet, komme ind i fødekæden og skade helbredet.

GARANTI

Kære kunde

Vi beklager, at din maskine ikke fungerer korrekt. Kontakt gerne vores servicehotline med det samme. Her er de vigtigste oplysninger om garantikrav:

I tilfælde af et berettiget krav kan du gøre et garantikrav gældende i op til 2 år efter købsdatoen. Garantien dækker gratis udskiftning af maskinen.

Indgiv garantikrav umiddelbart efter opdagelse af defekten.

I tilfælde af en defekt bedes du kontakte vores servicehotline for yderligere information.

Returneringer i forbindelse med garantikrav er portofri. Bemærk, at ukorrekt brug eller uautoriseret ændringer på maskinen vil ugyldiggøre garantien.

Tak for din forståelse.

SERVICE

Kundeservice:

netsend GmbH

Nachtwald 6

D-79206 Breisach am Rhein

00800 - 1119 1119 (Fri telefonlinie)

singer.service@svpworldwide.com

IAN 532476_2507

Når du forespørger om dit produkt, sørg venligst for at have din kvittering og produktnummer (f.eks. IAN 12345) klar som din købsbevis.



Denne maskine opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Dette bekræftes af dens CE-mærkning. Tilsvarende erklæringer kan fås hos producenten.

SINGER og "S"-designet i kamé er eksklusive varemærker tilhørende The Singer Company Limited S.à.r.l. eller dets tilknyttede selskaber. ©2025 The Singer Company Limited S.à.r.l. eller dets tilknyttede selskaber. Alle rettigheder forbeholdes.

Spis treści

Przeznaczenie maszyny.....	54
Zawartość opakowania.....	55
Informacje techniczne	55
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	56
Przygotowanie ręcznej maszyny do szycia przed przystąpieniem do jej użytkowania.....	58
Używanie ręcznej maszyny do szycia	59
Wymiana igły	62
Utylizacja	62
Gwarancja	63
Obsługa klienta:.....	63

Gratulujemy!

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za zakup ręcznej maszyny do szycia SINGER. Zanim przystąpisz do jej użytkowania, uważnie przeczytaj dołączoną instrukcję obsługi i zachowaj ją na wypadek, gdyby była potrzebna w przyszłości. Jeśli zdecydujesz się sprzedać lub przekazać komuś tę maszynę do szycia, dodaj także instrukcję obsługi, ponieważ stanowi ona integralną część produktu.

Przeznaczenie produktu

- Ten produkt jest przeznaczony do łączenia ze sobą materiałów.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku osobistego. Nie nadaje się do celów komercyjnych.
- Produkt musi być zawsze używany zgodnie z jego przeznaczeniem i zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi. Każde inne użycie produktu jest uznawane za niewłaściwe użytkowanie.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, uszkodzeniem produktu lub podejmowaniem prób nieautoryzowanych napraw. Ponadto ochrona gwarancyjna nie obejmuje normalnego zużycia produktu.

Sprawdź, czy na produkcie nie widać uszkodzeń, które mogły powstać podczas transportu. Jeśli produkt jest uszkodzony, nie używaj go!

Skontaktuj się z obsługą klienta. Usuń zabezpieczenia transportowe.

- 1 ręczna maszyna do szycia
- 4 szpulki nici
- 2 wymienne igły
- 1 wrzeciono przedłużające (do uchwytu szpulki/szpulki)
- 1 nawlekacz
- 1 instrukcja obsługi

Korzystanie z maszyny do szycia wymaga zasilacza 6 VDC lub 4 baterii (1,5 V AA / LR6). Baterie i zasilacz są sprzedawane osobno.

INFORMACJE TECHNICZNE

Zasilanie

Zasilacz:	6V DC, 800 mA (wtyczka typu jack 3,5 mm)
Baterie:	cztery baterie 1,5 V AA/LR6
Moc:	4,8W
Prędkość szycia:	250 obr/min
Klasa ochrony:	III
Masa	0,263 kg / 0,370 kg
Długość	205 mm
Szerokość	50 mm
Wysokość	75 mm

Objaśnienie symboli



Przed użyciem maszyny do szycia przeczytaj instrukcję obsługi!



Znaki ostrzegawcze: są to symbole oznaczające niebezpieczeństwo urazu (na przykład w wyniku porażenia prądem elektrycznym lub pożaru). Przeczytaj



uważnie przedstawione instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i stosuj się do nich.



Klasa ochrony III



Symbol obwodu dla prądu stałego



Zasilacz ITE



Oznaczenie biegunowości baterii ze znakami plus i minus biegunów dodatnich i ujemnych

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI I TRANSPORTU:

Produkt powinien być transportowany wyłącznie w oryginalnym opakowaniu. Zachowaj ostrożność podczas transportu, pakowania i rozpakowywania produktu. Podczas przenoszenia i transportowania produktu opakowanie musi być zamknięte. Chroni opakowanie przed działaniem szkodliwych czynników, takich jak wilgoć, woda, uderzenia itp. Podczas transportu i użytkowania zawsze upewnij się, że maszyna nie uległa deformacji lub uszkodzeniu wskutek uderzenia lub upadku.

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

- Produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby bez doświadczenia i wiedzy z zakresu obsługi ręcznych maszyn do szycia, o ile osoby takie korzystają z urządzenia pod nadzorem i są w stanie zrozumieć zagrożenia bezpieczeństwa związane z używaniem produktu.
- Produkt nie jest zabawką. Nie pozwalaj dzieciom się nim bawić.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować produktu, chyba że są one w wieku powyżej 8 lat i pod nadzorem.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat i zwierzęta nie powinny mieć kontaktu z produktem ani zasilaczem.
- Produkt należy przechowywać i użytkować w miejscu niedostępnym dla małych dzieci i zwierząt. Nieprawidłowe obchodzenie się z produktem może skutkować obrażeniami i porażeniem prądem.
- Zawsze wyciągaj produkt i, w razie potrzeby, odłączaj go od zasilania, gdy zamierzasz pozostawić go bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie modyfikuj produktu. Nie używaj produktu, jeśli są widoczne uszkodzenia na samym produkcie, akcesoriach lub przewodzie połączeniowym. Nie podejmuj prób samodzielnego naprawienia produktu ani akcesoriów. Nie doprowadzaj do zwarcia styków zasilania. W przypadku uszkodzenia produktu niezwłocznie skontaktuj się z obsługą klienta.



OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo pożaru

- Nie używaj produktu w pomieszczeniach, w których znajdują się wysoce łatwopalne lub wybuchowe substancje.
- Aby nie dopuścić do przegrzania produktu, nie używaj go pod kocem ani podobnymi materiałami.
- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania całkowicie rozwiń kabel.
- **OSTRZEŻENIE: NIE PODEJMUJ PRÓB DOŁADOWYWANIA BATERII NIEPRZEZNACZONYCH DO WIELOKROTNEGO ŁADOWANIA!**
- Próba doładowania takich baterii może prowadzić do wycieku elektrolitu

i/lub ich uszkodzenia. Podczas ładowania wewnątrz ogniwa może dochodzić do wytworzenia nadmiernych ilości gazu, co prowadzi do wzrostu ciśnienia wewnętrznego, które może spowodować wyciek elektrolitu lub uszkodzenie ogniwa. Zbyt wysokie wartości prądu podczas ładowania grożą wybuchem gazu wytworzonego wewnątrz ogniwa. Ryzyko wycieku elektrolitu, uszkodzenia lub wybuchu jest szczególnie wysokie w przypadku ładowania nieużywanych ogniw.



OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo obrażeń

Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo uduszenia! Trzymaj materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci i zwierząt.

Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo uduszenia! Kabel połączeniowy musi zawsze znajdować się poza zasięgiem małych dzieci i zwierząt.

Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo oparzeń chemicznych kwasem akumulatorowym! Połknięcie baterii grozi śmiercią. Przechowuj produkt i baterie poza zasięgiem dzieci i zwierząt. W razie połknięcia baterii natychmiast szukaj pomocy lekarza.

Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo oparzeń chemicznych kwasem akumulatorowym! Unikaj kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z wyciekającym kwasem akumulatorowym. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym natychmiast dokładnie spłucz zanieczyszczone miejsca czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy medycznej.

Nie zbliżaj palców do poruszających się części. Zachowaj szczególną ostrożność w okolicy igły.

Nie szuj odzieży na własnym ciele lub ciele innej osoby. Zdejmij odzież, którą zamierzasz szyc.

Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo upadku! Upewnij się, że podłączony kabel nie stwarza ryzyka potknięcia się.

UWAGA - Ryzyko uszkodzeń materiałów i mienia przez baterie

- Jeśli dojdzie do wycieku baterii, natychmiast wyjmij je z komory baterii i wyczyść styki.
- Jeśli baterie się wyczerpią lub zamierzasz nie używać produktu przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie, aby zapobiec jego uszkodzeniu wskutek ewentualnego wycieku.

UWAGA - Ryzyko uszkodzeń materiałów i mienia

- Podłączaj zasilacz wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka. Gniazdko, do którego jest podłączony produkt, powinno być łatwo dostępne. Upewnij się, że napięcie w gniazdku odpowiada informacjom technicznym zasilacza.
- Upewnij się, że kabel połączeniowy nie jest zgnieciony, załamany lub ułożony na ostrych krawędziach i nie styka się z gorącymi powierzchniami. Nigdy nie kładź ciężkich przedmiotów na produkcie ani na kablu

- połączeniowym.
- Chroń produkt przed uderzeniami, ogniem, ciepłem, bezpośrednim nasłonecznieniem, temperaturami poniżej zera, narażeniem na długotwałe działanie wilgoci i zawilgoconie.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie maszyny i zapobiec jej uszkodzeniu, używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów producenta.
- Jeśli zauważysz, że produkt jest uszkodzony lub działa nieprawidłowo, natychmiast go wyłącz.
- Nie modyfikuj ręcznej maszyny do szycia ani nie podejmuj samodzielnych prób jej naprawienia. W przypadku uszkodzenia produktu skontaktuj się z obsługą klienta.
- Nie wkładaj niczego do otworów w produkcie i upewnij się, że nie są one zablokowane.

PRZYGOTOWANIE RĘCZNEJ MASZYNY DO SZYCIA PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JEJ UŻYTKOWANIA

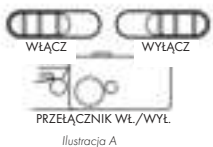
Ręczna maszyna do szycia może być zasilana za pomocą zasilacza lub baterii. Aby maszyna mogła być zasilana z baterii, należy je do niej włożyć. Aby korzystać z zasilania sieciowego, podłącz wtyczkę zasilacza do gniazdka ściennego.

WKŁADANIE baterii

- Używaj wyłącznie baterii wskazanych w części „Informacje techniczne”.
- Zanim przystąpisz do wymiany igły, wyjmij baterie z produktu, aby nie dopuścić do jego przypadkowego włączenia.
- Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie. Nie używaj baterii różnych typów i marek ani baterii o różnej pojemności.

WKŁADANIE BATERII

Uwaga: Przed włożeniem 4 baterii AA/LR6 upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Wyjmij baterie z opakowania i postępuj zgodnie zaleceniami przedstawionymi na poniższej ilustracji.



1. Przesuń włącznik/wyłącznik, aby wyłączyć produkt (patrz Ilustracja A).
2. Pokrywa komory baterii znajduje się na spodzie produktu. Zsuń pokrywę z obudowy, aby otworzyć komorę baterii (patrz Ilustracja B).
3. Włóż cztery baterie 1,5 V AA. Przestrzegaj oznaczeń prawidłowej polaryzacji (+ / -) (patrz Ilustracja C).
4. Zamknij pokrywę komory baterii, dociśnij ją i nasuń z powrotem, aż usłyszysz kliknięcie.

ZASILACZ (6VDC; BRAK W ZESTAWIE)

Korzystanie z zasilacza

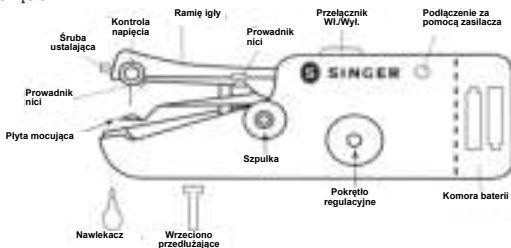
Używaj wyłącznie zasilaczy 6 VDC 800 mA. Wtyczka musi mieć średnicę 3,5 mm.

1. Podłącz kabel zasilacza do gniazda ręcznej maszyny do szycia.
2. Wtyczkę zasilacza podłącz do łatwo dostępnego gniazdka ściennego zgodnego z informacjami technicznymi.
3. Aby odłączyć produkt od zasilania z gniazdka ściennego, najpierw wyjmij wtyczkę z gniazdka, a następnie odłącz kabel od złącza w maszynie.

UŻYWANIE RĘCZNEJ MASZYNY DO SZYCIA

Uwaga: Do przesuwania igły używaj wyłącznie pokrętła regulacyjnego. Nie naciskaj ani nie ciągnij ramienia igły, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

OPIS CZĘŚCI



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

- a) Jeśli używasz maszyny po raz pierwszy, pozwól jej działać przez 10 sekund, a następnie odczekaj 5 sekund. Następnie możesz korzystać z maszyny w sposób ciągły.
- b) Podnieś płytkę mocującą i wyciągnij materiał próbki. Utnij nić blisko materiału próbki.



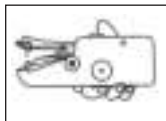
Ilustracja 1



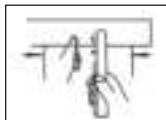
Ilustracja 2

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

- 1) Upewnij się, że maszyna jest wyłączona (patrz Ilustracja A; przełącznik maszyny powinien być przesunięty do tyłu). Unieś ramię igły do najwyższej pozycji za pomocą pokrętki regulacyjnego. Uwaga: Pokrętko regulacyjne może obracać się w obu kierunkach (patrz Ilustracja 1).
- 2) Podnieś płytkę mocującą, nie dociskając ramienia igły (ramię można przesuwać również, gdy maszyna jest włączona, ale należy tego unikać). Umieść tkaninę pod płytkę mocującą (patrz Ilustracja 2). Poluzuj płytkę mocującą.
- 3) Przed rozpoczęciem szycia upewnij się, że nić przewleczona przez igłę od tyłu do przodu ma koniec o długości co najmniej 5 cm. Instrukcja nawlekania nici znajduje się w części „Nawlekanie nici”.
- 4) Trzymaj ręczną maszynę do szycia w prawej ręce. Umieść kciuk na włączniku (On/Off) i trzymaj maszynę od dołu palcami (patrz Ilustracja 3).
- 5) Aby włączyć maszynę, przesunąć włącznik do przodu, używając kciuka. Lewą ręką przeciągaj materiał przez maszynę, kontrolując w ten sposób kierunek i prędkość szycia. Nie przeciągaj materiału przez maszynę zbyt szybko. Jeśli chcesz uzyskać większy ścieg, podczas szycia pociągnij materiał lekko w lewo. Aby uzyskać ścieg prosty, podążaj za linią środkową na płytce mocującej (patrz Ilustracja 4).
- 6) Na końcu szwu przesunąć igłę do górnej pozycji za pomocą pokrętki (patrz Ilustracja 1) i wyciągnij około 7,5 cm nici. Najłatwiej zrobić to za pomocą ręczki rozpruwacza do szwów lub tępej części nożyczek (patrz Ilustracja 5).
- 7) Opuść igłę w dół na materiał i obróć pokrętko regulacyjne, aż ramię igły znajdzie się ponownie w górnym położeniu.
- 8) Podnieś płytkę mocującą i pociągnij tkaninę w lewo. **UWAŻAJ, ABY NIE WYCIĄGNAĆ NICI ZE SZWU.**



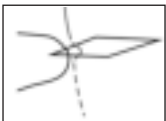
Ilustracja 3



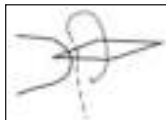
Ilustracja 4



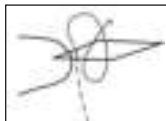
Ilustracja 5



Ilustracja 6



Ilustracja 7



Ilustracja 8

ZABEZPIECZENIE KOŃCA NICI

9] Odwróć materiał i poprowadź koniec nici o długości 7,5 cm zgodnie z instrukcją lub tak, jak pokazano na ilustracjach:

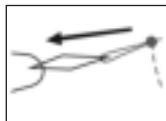
a] Wsuń drucianą pętlę nawlekaacza pod ostatni ścieg.
(patrz Ilustracja 6)

b] Przeprowadź około 2,5 cm końca nici od góry do dołu przez nawlekaacz. (patrz Ilustracja 7)

c] Przelóż koniec nici przez powstałą pętlę i pociągnij ją, aby utworzyć supeł. (patrz Ilustracja 8)

d] Następnie ostrożnie wyciągnij nawlekaacz spod ściegu. (patrz Ilustracja 9)

e] Odetnij luźny koniec nici.



Ilustracja 9

NAWLEKANIE NICI

Uwaga: Nić musi rozwijać się w prawym górnym rogu szpulki. Przed założeniem szpulki załóż na nią sprężynę. (patrz Ilustracja 13)

Nawlecz nić, jak pokazano na Ilustracjach 10, 11 i 12:

1] Poprowadź nić do góry przez otwór (patrz Ilustracja 10).

2] Poprowadź nić przez regulator napięcia pomiędzy dwoma srebrnymi krążkami (patrz Ilustracja 11).

3] Przeprowadź nawlekaacz przez ucho igły od przodu do tyłu.
Poprowadź nić przez oczko nawlekaacza.

4] Przeciągnij nawlekaacz wraz z nicią przez ucho igły od tyłu do przodu (patrz Ilustracja 12). Wyjmij nawlekaacz.



Ilustracja 10



Ilustracja 11



Ilustracja 12

REGULOWANIE NAPRĘŻENIA NICI

1] Nić jest zbyt napięta podczas szycia? Obróć regulator napięcia w lewo.

2] Nić jest zbyt luźna podczas szycia? Obróć regulator napięcia w prawo.

MOCOWANIE NORMALNYCH SZPULEK NICI (patrz Ilustracja 13)

- 1] Poluzuj śrubę bębena i zdejmij bębenek.
- 2] Umieść szpulkę na wrzecionie przedłużającym.
- 3] Przymocuj wrzeciono przedłużające do trzpienia szpulki.



Ilustracja 13

WYMIANA SZPULKI

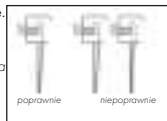
Kupując wymienną szpulkę SINGER® do tej maszyny, pamiętaj, że w Twojej maszynie zastosowano szpulkę metalową klasy 15.

WYMIANA IGŁY

Poluzuj wkręt dociskowy, posługując się wkrętakiem, i wyjmij starą igłę.

Używaj tylko igieł SINGER® 2020 90/14.

Włóż igłę do ręcznej maszyny do szycia trzonkiem do przodu (płaska górna strona skierowana do tyłu; patrz Ilustracja 14).



Ilustracja 14

OSTRZEŻENIE: Igła jest ostra. Aby uniknąć skaleczenia, zachowaj ostrożność podczas pracy z igłą. Trzymaj igłę poza zasięgiem dzieci. Maszyna musi być zawsze wyłączona, gdy nie jest używana.

UTYLIZACJA



Materiał opakowaniowy należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska poprzez jego recykling



Ten produkt musi być utylizowany w sposób umożliwiający jego recykling zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi utylizacji produktów elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych razem z nieposortowanymi odpadami domowymi. Zużyte urządzenia elektryczne zanoś do wyznaczonych punktów zbiórki. Informacje na temat punktów odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego uzyskasz w lokalnym urzędzie gminy. Jeśli kupisz nową maszynę, specjalistyczny punkt sprzedaży, w którym dokonasz zakupu, może być zobowiązany do bezpłatnej utylizacji starej maszyny. Wyrzucanie urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi grozi przedostawianiem się niebezpiecznych substancji wód gruntowych, a stamtąd do łańcucha pokarmowego i powstaniem zagrożenia dla zdrowia.

GWARANCJA

Szanowny Kliencie,

Przykro nam, że Twoja maszyna nie działa prawidłowo. Jak najszybciej skontaktuj zadzwoni na infolinię naszego serwisu. Oto najważniejsze informacje dotyczące roszczeń gwarancyjnych:

W przypadku uzasadnionej reklamacji roszczeń gwarancyjnych można dochodzić do 2 lat od daty zakupu. Gwarancja obejmuje bezpłatną wymianę maszyny.

Roszczenia gwarancyjne powinny być zgłaszane niezwłocznie po wykryciu usterki.

W przypadku usterki zadzwoni na numer infolinii naszego serwisu w celu uzyskania dalszych informacji. Zwroty w ramach gwarancji są bezpłatne. Uwaga: nieprawidłowe używanie lub nieupoważnione modyfikacje maszyny będą skutkować unieważnieniem jej gwarancji.

Dziękujemy za zrozumienie.

ADRES SERWISU

Obsługa klienta:

netsend GmbH

Nachtwaid 6

D-79206 Breisach am Rhein

Deutschland

00800 - 1119 1119 (Bezpłatna infolinia)

singer.service@svpworldwide.com

IAN 532476_2507

Przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta należy przygotować paragon i numer produktu jako dowód zakupu.



Maszyna spełnia wymogi odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych. Zgodność z normami poświadczają oznakowanie CE. Odpowiednie deklaracje są dostępne u producenta.

„SINGER” i „Cameo „S” Design” są zastrzeżonymi na wyłączność znakami towarowymi Singer Sourcing Limited LLC albo spółek stowarzyszonych. © 2025 Singer Sourcing Limited LLC albo spółki stowarzyszone. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Contenido

Uso previsto.....	64
Alcance de las entregas.....	65
Especificaciones técnicas.....	65
Instrucciones de seguridad.....	66
Preparación de la máquina de coser a mano	68
Utilización de la máquina de coser manual	69
Reemplazo de la aguja	72
Disposición	72
Garantía	73
Servicio	73

Felicidades!

Estimado cliente,

Le agradecemos la compra de la máquina de coser manual SINGER. Antes de utilizar el producto por primera vez, lea detenidamente las instrucciones adjuntas y consérvelas. Las instrucciones también deben entregarse a otros usuarios si se cede el producto, ya que forman parte integrante del mismo.

Uso previsto

- Este producto se utiliza para unir tejidos.
- El producto está destinado al uso personal y no es adecuado para fines comerciales.
- El producto sólo debe utilizarse para el fin especificado y de acuerdo con las instrucciones del manual del usuario. Cualquier otro uso se considera inadecuado.
- La garantía no cubre los daños causados por una manipulación inadecuada, daños o intentos de reparación. Esto también se aplica al desgaste normal.

Compruebe si el producto ha sufrido daños durante el transporte. Si está dañado, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Retire cualquier protección de transporte.







- 1 x Máquina de coser manual portátil
- 4 x Bobinas con hilo
- 2 x Agujas de recambio
- 1 x Alargadera (del carrete de hilo / portabobina)
- 1 x Ayuda al enhebrado
- 1 x Manual del usuario

Para su uso también se necesita un adaptador de red de 6 V CC o 4 pilas AA /LR6 de 1,5 V. El adaptador de corriente y las pilas no se incluyen en el volumen de suministro.

Especificaciones técnicas

Alimentación eléctrica	
Adaptador de alimentación:	6 V CC, 800 mA (clavija de 3,5 mm)
Pilas:	4 pilas de 1,5 V, tipo AA /LR6
Energía	4,8W
Velocidad de costura	250 rpm
Clase de seguridad	III
Peso	0,263 kg / 0,370 kg
Longitud	205 mm
Ancho	50 mm
Altura	75 mm

Explicación de los símbolos

-  ¡Lea las instrucciones antes de utilizarlo!
-  Símbolos de peligro: Estos símbolos indican riesgos de lesiones (por ejemplo, por electricidad o fuego). Lea atentamente y respete las instrucciones de seguridad correspondientes.
-  Clase de seguridad III
-  Símbolo de interruptor para corriente continua
-  Fuente eléctrica enchufable - Fuente eléctrica I.T.E.
-  Marcado de la polaridad de la batería con los signos más y menos para los terminales positivo y negativo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS PARA LA MANIPULACION Y EL TRANSPORTE:

Lleve el producto en su embalaje original. Preste la máxima atención al producto durante la carga, descarga y transporte. Asegurese de que el embalaje este completamente cerrado durante la manipulación y el transporte. Proteja el embalaje contra factores dañinos como la humedad, el agua, el impacto, etc. Durante el uso, asegurese de que el producto no se rompa, no se deforme, no se dañe, no se dañe durante el transporte o se dañe debido a factores externos como golpes o caídas.

INSTRUCCIONES DE USO:

- El producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos si han sido supervisados o comprenden los peligros que conlleva.
- No se permite que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento del producto no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Los niños menores de 8 años y los animales domésticos deben mantenerse alejados del producto y del adaptador de corriente.
- El producto debe guardarse y utilizarse fuera del alcance de niños y animales. El uso inadecuado puede provocar lesiones y descargas eléctricas.
- El producto debe estar siempre apagado y, si es necesario, desconectado de la red eléctrica en situaciones sin vigilancia, antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No está permitido realizar modificaciones en el producto. Si el producto, los accesorios o los cables de conexión presentan daños visibles, no debe utilizarse. Nunca se debe intentar reparar el producto o los accesorios de forma independiente. Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse. En caso de daños, póngase inmediatamente en contacto con el servicio de atención al cliente.



ATENCIÓN – Riesgo de incendio

- No utilice el producto en habitaciones donde haya sustancias altamente inflamables o explosivas.
- Evite utilizar el producto debajo de un techo o materiales similares para evitar el sobrecalentamiento.
- Desenvuelva completamente el cable de conexión antes de conectarlo a la red eléctrica.
- **ATENCIÓN: ¡Las pilas no recargables no deben recargarse!** Las alcalinas suministradas no son recargables. La carga puede provocar fuga

de electrolito y/o daños. Durante la carga, puede formarse una cantidad anormal de gas en el interior de la pila, lo que provoca un aumento de la presión interna y causa fugas de electrolito y/o daños en la pila. Si la corriente de carga es demasiado alta, existe riesgo de explosión debido a la formación de gas en el interior de la célula. El riesgo de fuga de electrolito, daños y explosión es especialmente elevado cuando se cargan pilas no utilizadas.



ATENCIÓN – Riesgo de lesión

- Atención: ¡Peligro de asfixia! Mantenga a los niños y animales alejados del material de embalaje.
- Atención: ¡Peligro de estrangulamiento! Asegúrate de que el cable de alimentación esté siempre fuera del alcance de niños pequeños y animales.
- Atención: ¡Peligro de quemaduras por el ácido de la batería! Las pilas pueden ser mortales si se ingieren. Mantenga las pilas y el producto fuera del alcance de los niños y los animales. En caso de ingestión, acuda inmediatamente al médico.
- Atención: ¡Peligro de quemaduras por el ácido de la batería! Evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con el ácido de batería derramado. En caso de contacto con el ácido de la batería, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y acuda inmediatamente al médico.
- Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Tenga especial cuidado alrededor de la aguja de coser.
- No cosa prendas que estén sobre su propio cuerpo o sobre el cuerpo de otra persona. Quítese la ropa antes de coser.
- Atención: ¡Peligro de caída! Asegúrese de que la conexión del cable no suponga un riesgo de tropiezo.

AVISO - Riesgo de daños materiales por las pilas

- Retire inmediatamente del compartimento las pilas que presenten fugas y limpie los contactos.
- Retire las pilas de la unidad cuando estén vacías o cuando la unidad no se utilice durante mucho tiempo para evitar posibles daños debidos a fugas

AVISO - Riesgo de daños materiales

- Conecte el adaptador de red únicamente a una toma de corriente correctamente instalada. La toma de corriente debe ser fácilmente accesible incluso después de la conexión. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con los datos técnicos del adaptador de red.
- Asegúrese de que el cable de conexión no esté aplastado, doblado o apoyado sobre bordes afilados y de que no entre en contacto con superficies calientes.

- No coloque nunca objetos pesados sobre el producto o el cable de conexión
- Proteja el producto de golpes, fuego, calor, luz solar directa, temperaturas bajo cero y exposición prolongada a la humedad.
- Utilice únicamente accesorios originales del fabricante para garantizar el correcto funcionamiento del producto y evitar posibles daños.
- Apague inmediatamente el producto y no lo utilice si está dañado o no funciona correctamente.
- No modifique el producto ni intente repararlo usted mismo. Póngase en contacto con el servicio posventa en caso de avería.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas del producto y asegúrese de que no estén bloqueadas.

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA DE COSER A MANO

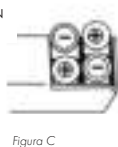
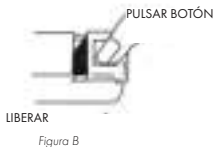
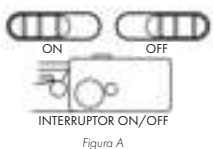
La máquina de coser manual puede funcionar con electricidad o con pilas. Para el funcionamiento con pilas, éstas deben colocarse primero. Para el funcionamiento por red eléctrica, debe conectarse un adaptador de red.

En funcionamiento con batería

- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en los "Datos técnicos".
- Retire las pilas del producto cuando cambie una aguja para evitar que se encienda accidentalmente.
- Cambie siempre todas las pilas. No utilice pilas de distintos tipos, marcas o capacidades.

SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

Nota: Antes de insertar las 4 pilas AA/LR6, asegúrese de que el aparato esté apagado. Retire las baterías de la envoltura protectora y luego siga el diagrama a continuación.



1. Desliza el interruptor de encendido/apagado para apagar el producto (ver figura A).
2. La tapa del compartimento de las pilas se encuentra en la parte inferior del producto. Desliza la tapa hacia fuera de la carcasa para abrir el compartimento de las pilas (ver figura B).
3. Inserta cuatro pilas AA de 1,5 V. Asegúrate de que la polaridad es correcta (+ / -) (ver figura C).
4. Cierra la tapa del compartimento de las pilas, presiónala hacia abajo y empujálala hacia atrás hasta que encaje en su sitio de forma audible.

INSTRUCCIONES DE USO:

- 1] Asegúrese de que el aparato esté en posición Off. (Vea la Figura A, El botón de encendido y apagado debe deslizarse hacia la parte posterior del aparato.) Gire el dial giratorio para colocar el brazo de la aguja en la posición más alta. **Nota:** El dial giratorio puede ser girado en cualquier dirección. (Vea la Figura 1)
- 2] Levante la placa de fijación, asegurándose de no empujar el brazo de la aguja hacia abajo (se puede mover el brazo a mano incluso cuando el aparato está bloqueado). Coloque la tela debajo de la placa de fijación. (Vea la Figura 2) Suelte la placa de fijación.
- 3] Antes de comenzar a coser, enhebre al menos 5 cm de la aguja de atrás hacia adelante. Si es necesario enhebrar la aguja, consulte la sección "Enhebrado".
- 4] Sostenga el Stitch Sew Quick™ con su mano derecha. Apoyando el aparato desde abajo con otros dedos, coloque su pulgar en el botón On/Off. (Vea la Figura 3)
- 5] Deslice el botón de On/Off hacia adelante con el pulgar para encender el aparato. Utilice su mano izquierda para sostener la tela y controlar la dirección y la velocidad de la tela mientras la saca del aparato. Asegúrese de no sacar el material del aparato demasiado rápido. Si necesita puntadas más grandes, tire de la tela un poco hacia la izquierda mientras continúa la costura. Para obtener una puntada recta, siga la línea central de la placa de fijación de la tela. (Vea la Figura 4)
- 6] Para terminar de coser - Después de terminar el proceso de costura, gire el dial giratorio (Vea la Figura 1) para elevar la aguja a la posición más alta, y luego tire del hilo hacia fuera unos 7,5 cm con la ayuda de la parte posterior de un descosedor o de unas tijeras. (Vea la Figura 5).
- 7] Baje la aguja hasta el tejido y gire el dial giratorio hasta que el brazo de la aguja vuelva a estar en la posición más alta.
- 8] Levante la placa de fijación y tire de la tela hacia la izquierda, **ASEGURÁNDOSE DE NO TIRAR DEL HILO AL MÁXIMO DE MODO QUE SE RASQUE DE LA COSTURA.**

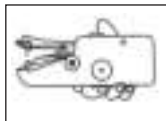


Figura 3

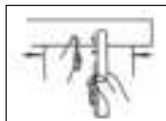


Figura 4



Figura 5



Figura 6

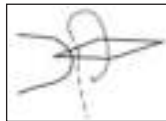


Figura 7

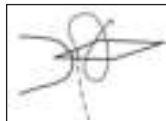


Figura 8

ENHEBRAR EL HILO

9] Gire el tejido al revés y guíe el hilo de reserva de 7,5cm de acuerdo con las direcciones indicadas y las figuras correspondientes.

- a] Deslice el enhebrador por el último punto. (Vea la Figura 6)
- b] Enhebrar alrededor de 2,5cm de hilo de arriba a abajo. (Vea la Figura 7)
- c] Pase el hilo a través del lazo y tire de él con fuerza para hacer un nudo. (Vea la Figura 8)
- d] Saque el enhebrador lentamente por la puntada. (Vea la Figura 9)
- e] Corte el hilo extra.

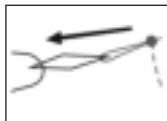


Figura 9

ENHEBRADO

Nota: El hilo debe pasar por la parte superior derecha de la bobina o del cono. El resorte debe estar en su lugar antes de que se fije la bobina (Vea la Figura 13).

Fije la rosca al aparato según las figuras 10, 11 y 12:

- 1] Pase la rosca a través del agujero hacia arriba. (Vea la Figura 10)
- 2] Pase el hilo por el control de tensión entre dos discos de color plateado. (Vea la Figura 11)
- 3] Pase el enhebrador por el agujero de la aguja desde la parte delantera a la trasera. Pase el hilo a través del ojal del enhebrador.
- 4] Tire del enhebrador desde el extremo del hilo hacia el agujero de la aguja, de atrás hacia adelante. (Vea la Figura 12) Retire el enhebrador.



Figura 10



Figura 11



Figura 12

AJUSTE DE LA TENSIÓN DEL HILO

- 1] Si la puntada está demasiado apretada, gire ligeramente el control de tensión hacia la izquierda.
- 2] Si la puntada está demasiado floja, gire ligeramente el control de tensión hacia la derecha.

COLOCACIÓN DE UN CONO DE HILO REGULAR (Vea la Figura 13)

- 1] Afloje la tuerca de la bobina y retire la bobina.
- 2] Deslice el cono de hilo en el eje de extensión.
- 3] Conecte el eje de extensión al eje de la bobina.

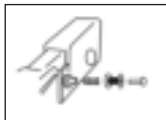


Figura 13

REEMPLAZO DE LA BOBINA

Cuando compre una SINGER® bobina de repuesto para este aparato, tenga en cuenta que su aparato utiliza una bobina de clase 15.

REEMPLAZO DE LA AGUJA

Afloje el tornillo de ajuste con un destornillador y retire la aguja vieja. Utilice siempre una Aguja SINGER® 2020 90/14.

La aguja se debe fijar con el lado correcto del eje de la aguja, asegurándose de que mira hacia el lado frontal del Stitch Sew Quick™.

(Vea la Figura 14)

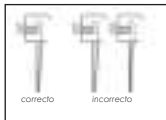


Figura 14

ATENCIÓN: La aguja está afilada. Tenga mucho cuidado cuando trabaje con la aguja para evitar el riesgo de lesiones. Manténgala alejada de los niños. Cuando no se utiliza, el aparato debe estar siempre apagado.

DISPOSICIÓN



Al contenedor Azul
Envases de papel y cartón
Al contenedor Amarillo
Envases de plástico, envases metálicos y briks



Deseche el material de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente y llévelo a la recogida de reciclaje.



Recuerde que este producto se debe reciclar de un modo seguro en cumplimiento de la legislación nacional pertinente relacionada con los productos eléctricos/electrónicos. No deseche los aparatos eléctricos como residuos urbanos sin clasificar, utilice los centros de recolección selectiva. Para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles, póngase en contacto con su ayuntamiento. Cuando sustituya aparatos antiguos por otros nuevos, el distribuidor podría estar obligado por ley a recoger gratuitamente su aparato viejo. Si se abandonan aparatos eléctricos en un vertedero, pueden producirse fugas de sustancias peligrosas en el terreno y llegar a la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

GARANTÍA

Estimado cliente,

Lamentamos que su aparato no funcione correctamente. Por favor, póngase en contacto inmediatamente con nuestra línea de atención al cliente. A continuación encontrará la información más importante sobre las reclamaciones de garantía:

En caso de reclamación justificada, se pueden hacer reclamaciones de garantía al vendedor durante un máximo de 2 años a partir de la fecha de compra. Conserve su recibo como comprobante de compra. La garantía incluye la sustitución gratuita del aparato. Notifique las reclamaciones de garantía inmediatamente después de descubrir el defecto. En caso de defecto, póngase en contacto con nuestra línea de atención al cliente para obtener más información. Las devoluciones en garantía son gratuitas. Tenga en cuenta que el uso indebido o la manipulación no autorizada del aparato invalidarán la garantía.

Gracias por su comprensión.

SERVICIO

Serviço ao cliente:

netsend GmbH

Nachtwaid 6

D-79206 Breisach am Rhein

Alemanha

00800 - 1119 1119 (Línea directa gratuita)

singer.service@svpworldwide.com

IAN 532476_2507

Para todas as consultas, tenha em mãos o recibo e o número do item (por exemplo, IAN 12345) como comprovante de compra.



Este aparato cumple con los requisitos de las directrices europeas y nacionales pertinentes. Esto está confirmado por la marca CE. Las declaraciones pertinentes están en poder del fabricante.

SINGER y el diseño del Cameo "S" son marcas comerciales exclusivas de Singer Sourcing Limited LLC o sus filiales. © 2025 Singer Sourcing Limited LLC o sus filiales. Todos los derechos reservados.

Obsah

Určené používanie.....	74
Obsah balenia.....	74
Technické údaje	75
Bezpečnostné pokyny	76
Príprava ručného šijacieho stroja na použitie	78
Použitie ručného šijacieho stroja	78
Výmena ihly	82
Likvidácia	82
Záruka	83
Service	83

Blahoželáme

Vážení zákazníci,

ďakujeme vám za zakúpenie ručného šijacieho stroja SINGER. Pred prvým použitím výrobku si pozorne prečítajte priloženú príručku pre používateľa a uschovajte ju na neskoršie použitie. Príručka by sa mala odovzdať aj neskorším používateľom, ak šijací stroj odovzdáte niekomu inému, pretože je neoddeliteľnou súčasťou výrobku.

Určené používanie

- Tento výrobok sa používa na spájanie materiálov.
- Výrobok je určený na osobné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.
- Výrobok by sa mal používať len na určený účel a len v súlade s pokynmi v príručke pre používateľa. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne zaobchádzanie.
- Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnou manipuláciou, poškodením alebo pokusom o opravu. To platí aj pre bežné opotrebovanie.

Skontrolujte, či výrobok nebol poškodený pri preprave. Ak je výrobok poškodený, nepoužívajte ho! Kontaktujte zákaznický servis. Odstráňte akúkoľvek ochranu používanú pri preprave.

- 1 ručný šijací stroj
- 4 cievky s niťou
- 2 náhradné ihly
- 1 predlžovací kolík (pre držiak cievky/vretena)
- 1 nástroj na navíjanie
- 1 príručka pre používateľa

Na použitie je potrebný napájací adaptér 6 V DC alebo 4 batérie (1,5 V AA/LR6). Napájací adaptér a batérie nie sú súčasťou tohto balenia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Zdroj napätia

Napájací adaptér:	6 V DC, 800 mA (3,5 mm zástrčka)
Batérie:	Štyri 1,5 V batérie typu AA/LR6
Výkon:	4,8 W
Rýchlosť šitia:	250 ot./min
Trieda ochrany:	III
Hmotnosť:	0,263 kg/0,370 kg
Dĺžka:	205 mm
Šírka:	50 mm
Výška:	75 mm

Vysvetlenie symbolov



Pred použitím produktu si prečítajte príručku!



Označenia nebezpečenstva: tieto symboly označujú nebezpečenstvo poranenia (napríklad elektrickým prúdom alebo požiarom). Pozorne si prečítajte príslušné bezpečnostné pokyny a dodržiavajte ich.



Trieda ochrany III



Symbol obvodu pre jednosmerný prúd



I.T.E. Zdroj napätia



Označenie polaritý batérie so značkami plus a mínus pre kladný a záporný pól

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA PRE MANIPULÁCIU A PREPRAVU:

Výrobok prepravujte len v pôvodnom obale. Počas prepravy, balenia a vybalovania zaobchádzajte s výrobkom opatrne. Dbajte na to, aby bol obal počas manipulácie a prepravy úplne uzavretý. Chráňte obal pred škodlivými faktormi, ako sú vlhkosť, voda, nárazy atď. Počas prepravy a používania dbajte na to, aby sa stroj nedeformoval alebo inak nepoškodil vplyvom vonkajších faktorov, ako sú nárazy alebo pády.

PRÍRUČKA PRE POUŽÍVATEĽA:

- Výrobok môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností
a/alebo znalostí, ak sú pod dohľadom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.
- Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom.
- Nedovoľte, aby čistenie a údržbu výrobku vykonávali deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Deti mladšie ako 8 rokov a domáce zvieratá by sa mali držať mimo dosahu výrobku a napájacieho adaptéra.
- Výrobok by sa mal skladovať a používať mimo dosahu detí a zvierat. Nesprávne používanie môže viesť k poraneniám a úrazom elektrickým prúdom.
- V situáciách bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením výrobok vždy vypnite a v prípade potreby ho odpojte od elektrickej siete.
- Nevýkonávajte zmeny na výrobku. Ak je výrobok, príslušenstvo alebo pripojovací kábel viditeľne poškodený, výrobok nepoužívajte. Nikdy sa nepokúšajte výrobok alebo príslušenstvo opravovať sám. Neskratujte napájacie svorky. V prípade poškodenia ihneď kontaktujte zákaznícky servis.



POZOR – Nebezpečenstvo požiaru

- Výrobok nepoužívajte v miestnostiach, kde sa nachádzajú vysoko horľavé alebo výbušné látky.
- Nepoužívajte výrobok pod dekou alebo podobnými materiálmi, aby ste zabránili prehriatiu.
- Pred pripojením k napájaniu úplne odviňte pripojovací kábel.

- **POZOR: NENABÍJAJTE NENABÍJATEĽNÉ BATÉRIE!**

- Nabíjanie môže viesť k úniku elektrolytu a/alebo poškodeniu. Počas nabíjania sa môže vo vnútri článku vytvoriť nadmerné množstvo plynu, čo vedie k zvýšenému vnútornému tlaku, ktorý môže spôsobiť únik elektrolytu a/alebo poškodenie článku. Ak je nabíjací prúd príliš vysoký, hrozí riziko výbuchu v dôsledku tvorby plynu v článku. Riziko úniku elektrolytu, poškodenia alebo výbuchu je obzvlášť vysoké, keď sa nabíjajú nepoužívané články.



POZOR – Nebezpečenstvo poranenia

Pozor: Nebezpečenstvo udusenía! Zabráňte deformácii a zvieratám prístupu k obalovému materiálu.

Pozor: Nebezpečenstvo úškrtenia! Uistite sa, že prepojavací kábel je vždy mimo dosahu malých detí a zvierat.

Pozor: Nebezpečenstvo chemických popálenín od kyseliny z batérie!

Požitie batérií môže byť smrteľné. Batérie a výrobok uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat. V prípade prehĺtnutia batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Pozor: Nebezpečenstvo chemických popálenín od kyseliny z batérie!

Zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s unikajúcou kyselinou z batérie.

V prípade kontaktu s kyselinou z batérie okamžite dôkladne opláchnite zasiahnuté miesta čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Nesiahajte prstami na žiadne pohyblivé časti. Osobitnú pozornosť treba venovať oblastiam šijacej ihly.

Nešite oblečenie, ktoré je na vašom tele alebo na tele inej osoby. Pred šitím oblečenie vyzlečte.

Pozor: Nebezpečenstvo pádu! Uistite sa, že pripojený pripojovací kábel nepredstavuje nebezpečenstvo zakopnutia.

POZNÁMKA – Riziko poškodenia materiálu a majetku batériami

- Z priestoru pre batérie ihneď vyberte vytečené batérie a vyčistite kontakty.
- Ak sú batérie z výrobku vybité alebo ak sa výrobok dlhší čas nepoužíva, vyberte ich z výrobku, aby ste zabránili prípadnému poškodeniu v dôsledku vytečenia.

POZNÁMKA – Riziko poškodenia materiálu a majetku

- Napájací adaptér pripájajte len do správne nainštalovanej zásuvky. Zásuvka by mala byť ľahko prístupná aj po pripojení. Uistite sa, že napätie v zásuvke zodpovedá technickým údajom napájacieho adaptéra.
- Dbajte na to, aby pripojovací kábel nebol stlačený, zalomený alebo položený cez ostré hrany a aby neprišiel do kontaktu s horúcimi povrchmi.

- Na výrobok ani na pripojovací kábel nikdy neumiestňujte ťažké predmety.
- Chráňte výrobok pred nárazmi, ohňom, teplom, priamym slnečným žiarením, teplotami pod bodom mrazu, dlhodobou vlhkosťou a vlhkosťou.
- Používajte len originálne príslušenstvo od výrobcu, aby ste zabezpečili správnu funkciu stroja a predišli jeho prípadnému poškodeniu.
- Výrobok okamžite vypnite a nepoužívajte ho, ak je poškodený alebo sa vyskytnú poruchy.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny a nepokúšajte sa ho sami opravovať. V prípade poškodenia kontaktujte zákaznický servis.
- Do otvorov výrobku nič nekladajte a uistite sa, že nie sú zablokované.

PRÍPRAVA RUČNÉHO ŠIJACIEHO STROJA NA POUŽITIE

Ručný šijací stroj možno napájať pomocou sieťového adaptéra alebo batérií. Pri prevádzke na batérie sa musia najprv vložiť batérie. Na prevádzku zo zásuvky musí byť pripojený napájací adaptér.

Prevádzka na batérie

- Používajte iba typ batérie uvedený v časti „Technické údaje“.
- Pri výmene ihly vyberte z výrobku batérie, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu.
- Vždy vymieňajte všetky batérie naraz. Nepoužívajte rôzne typy alebo značky batérií alebo batérie s rôznou kapacitou.

VLOŽENIE BATÉRIÍ

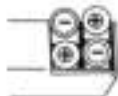
Poznámka: Pred vložением 4 batérií AA/LR6 sa uistite, že je zariadenie vypnuté. Vyberte batérie z obalu a postupujte podľa nasledujúceho obrázka.



Obrázok A



Obrázok B



Obrázok C

1. Posunutím hlavného spínača vypnite výrobok (pozrite si obrázok A).
2. Kryt priehradky na batérie sa nachádza na spodnej strane výrobku. Odsuňte kryt od puzdra, aby ste otvorili priehradku na batérie (pozrite si obrázok B).
3. Vložte štyri 1,5 V AA batérie. Dávajte pozor na správnu polaritu (+/-) (pozrite si obrázok C).
4. Zatvorte kryt priestoru pre batérie, stlačte ho nadol a zatlačte ho späť do západky, až kým nebudete počuť zacvaknutie na miesto.

NABÍJAČKA (6V DC; NIE JE SÚČASŤOU BALENIA)

Prevádzka na sieťové napájanie

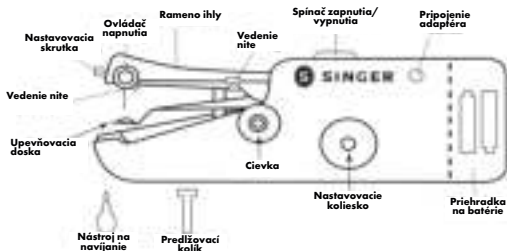
Používajte iba napájacie adaptéry 6 VDC s kapacitou 800 mA. Zástrčka musí mať priemer 3,5 mm.

1. Pripojte napájací kábel adaptéra do konektora na ručnom šijacom stroji.
2. Zástrčku adaptéra zasunite do ľahko prístupnej zásuvky, ktorá je v súlade s technickými údajmi.
3. Ak chcete výrobok odpojiť od zásuvky, najprv vytiahnite zástrčku zo zásuvky a potom vytiahnite napájací kábel zo zásuvky na výrobku.

POUŽITIE RUČNÉHO ŠIJACIEHO STROJA

Poznámka: Ihlu posúvajte len pomocou nastavovacieho kolieska. Na rameno ihly netlačte ani zaň nefahajte, pretože ho môžete poškodiť.

PREHĽAD DIELOV



PRED PRVÝM POUŽITÍM:

- a) Pri prvom použití nechajte zariadenie bežať 10 sekúnd a potom počkajte 5 sekúnd. Potom môžete stroj používať bez prerušenia.



Obr. 1

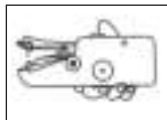
- b) Zdvihnute upevňovaciu dosku a vytiahnite skúšobný materiál. Niž odstrihnete v blízkosti skúšobného materiálu.



Obr. 2

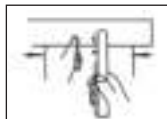
PRÍRUČKA PRE POUŽÍVATEĽA:

1] Uistite sa, že je stroj vypnutý (pozrite si obrázok A; vypínač na stroji by mal byť posunutý dozadu). Posuňte rameno ihly do hornej polohy pomocou nastavovacieho kolieska. **Poznámka:** Nastavovacie koliesko sa môže otáčať v oboch smeroch (pozrite si obr. 1).



Obr. 3

2] Zdvihnute upevňovaciu dosku bez toho, aby ste stlačili rameno ihly nadol (rameno je možné posunúť aj pri vypnutom stroji; tomu by ste sa však mali vyhnúť). Umiestnite látku pod upevňovaciu dosku (pozrite si obr. 2). Uvoľnite upevňovaciu dosku.



Obr. 4

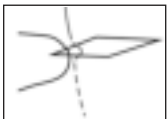
3] Pred šitím sa uistite, že koniec nite dlhý aspoň 5 cm prechádza ihlou zozadu dopredu. Pokyny na navliekanie nájdete v časti „Navliekanie“.



Obr. 5

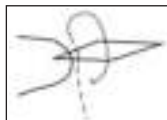
4] Ručný šijací stroj držte v pravej ruke. Položte palec na hlavný vypínač (zap./vyp.) a držte stroj zospodu prstami (pozrite si obr. 3).

5] Posunutím vypínača dopredu palcom zariadenie zapnete. Ľavou rukou fahajte látku cez stroj, aby ste mohli kontrolovať smer a rýchlosť šitia. Dbajte na to, aby ste látku nefahali cez stroj príliš rýchlo. Ak chcete vytvoriť väčšie stehy, potiahnite látku počas šitia mierne doľava. Rovný steh sa dosiahne sledovaním stredovej čiary na upevňovacej doske (pozrite si obr. 4).



Obr. 6

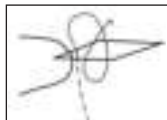
6] Na konci švu posuňte ihlu do hornej polohy pomocou nastavovacieho kolieska (pozrite si obr. 1) a vytiahnite asi 7,5 cm (3") nite. Najjednoduchší spôsob, ako to urobiť, je použiť rukoväť oddeľovača švov alebo tupú časť nožníc (pozrite si obr. 5).



Obr. 7

7] Spustite ihlu do látky a otáčajte nastavovacím kolieskom, kým sa rameno ihly opäť nedostane do hornej polohy.

8] Zdvihnute upevňovaciu dosku a potiahnite látku doľava. **DBAJTE NA TO, ABY STE NITE NEVYTIAHLI ZO ŠVU.**

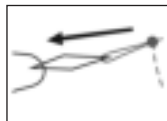


Obr. 8

ZAISTENIE KONCA NITE

9] Látku otočte a vedte 7,5 cm (3") koniec nite podľa pokynov alebo obrázkov:

a] Zasuňte drôtenú slučku nástroja na navíjanie pod posledný steh. (pozrite si obr. 6)



Obr. 9

b] Približne 2,5 cm (1") konca nite zhora nadol vedte cez nástroj na navíjanie. (pozrite si obr. 7)

c] Koniec nite prevlečte cez vzniknutú slučku a zatiahnutím za ňu vytvorte uzol. (pozrite si obr. 8)

d] Potom opatrne vytiahnite nástroj na navíjanie spod stehu. (pozrite si obr. 9)

e] Odstrihnite voľný koniec nite.

NAVLEKANIE NITE

Poznámka: Niť sa musí odvíjať v pravom hornej časti cievky alebo vretena. Pružina musí byť nasadená pred nasadením cievky. (pozrite si obr. 13)



Obr. 10

Vykonajte navlečenie na stroj tak, ako je znázornené na obr. 10, 11 a 12:

1] Niť vedte hore otvorom (pozrite si obr. 10).

2] Nite vedte cez ovládač napnutia medzi dvoma striebornými kotúčmi (pozrite si obr. 11).



Obr. 11

3] Nástroj na navíjanie vedte cez očko ihly spredu dozadu. Niť vedte cez očko nástroja na navíjanie.

4] Nástroj na navíjanie spolu s niťou pretiahnite zozadu dopredu cez očko ihly (pozrite si obr. 12). Odstráňte nástroj na navíjanie..



Obr. 12

NASTAVENIE NAPNUTIA NITE

1] Zdá sa, že je niť počas šitia príliš napnutá? Potom otočte ovládač napnutia doľava.

2] Zdá sa, že je niť počas šitia príliš voľná? Potom otočte ovládač napnutia doprava.

PRIPEVNIENIE BEŽNÝCH VRETIEN S NIŤOU *(pozrite si obr. 13)*

- 1] Uvoľnite skrutku cievky a cievku vyberte.
- 2] Nasaďte vreteno na predlžovací kolík.
- 3] Pripojte predlžovací kolík ku kolíku cievky.



Obr. 13

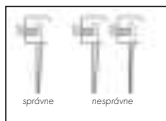
VÝMENA CIEVKY

Pri kúpe náhradnej cievky SINGER® pre tento stroj nezabudnite, že sa vašom stroji používa kovová cievka triedy 15.

VÝMENA IHLY

Skrutkovačom povoľte nastavovaciu skrutku a vyberte starú ihlu. Vždy používajte ihlu SINGER® 2020 90/14.

Vložte ihlu do ručného šijacieho stroja stopkou dopredu *(plochá horná strana smerujúca dozadu; pozrite si obr. 14)*.



Obr. 14

POZOR: Ihla je ostrá. Aby ste sa vyhlí poraneniu, buďte pri práci s ihlou opatrní. Ihlu uchovávajte mimo dosahu detí. Stroj musí byť vždy vypnutý, keď sa nepoužíva.

LIKVIDÁCIA



Obalový materiál zlikvidujte recykláciou spôsobom šetrným k životnému prostrediu.



Upozorňujeme, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný tak, aby mohol byť recyklovaný v súlade s vnútroštátnymi predpismi o likvidácii elektrických a elektronických výrobkov. Elektrické spotrebiče nevyhadzujte spolu s netriedeným domovým odpadom; musia sa odovzdať na určených zberných miestach. Informácie o dostupných systémoch zberu môžete získať na obecnom úrade. Ak si kúpite nový stroj, váš špecializovaný predajca vám môže bezplatne zlikvidovať aj starý stroj. Ak sa elektrické spotrebiče likvidujú spolu s bežným domovým odpadom, nebezpečné látky na skládke môžu preniknúť do podzemných vôd, dostať sa do potravinového reťazca a poškodiť zdravie.

ZÁRUKA

Vážení zákazníci,

je nám líto, že váš stroj nefunguje správne. Bezodkladne kontaktujte našu servisnú horúcu linku. Tu sú najdôležitejšie informácie o záručných reklamáciách:

V prípade oprávnenej reklamácie možno záručné nároky uplatniť v Nemecku a do 2 rokov od dátumu nákupu. Účtenku si uschovajte ako doklad o nákupe. Záruka sa vzťahuje na bezplatnú výmenu stroja.

Záručné nároky vzneste ihneď po zistení poruchy.

V prípade poruchy kontaktujte našu servisnú horúcu linku, kde získate ďalšie informácie. Vrátanie v rámci záruky je bezplatné. Upozorňujeme, že nesprávnym používaním alebo neoprávneným zásahom do stroja záruka stráca platnosť.

Ďakujeme za pochopenie.

SERVIS

Služby zákazníkom

netsend GmbH

Nachtwaid 6

D-79206 Breisach am Rhein

Nemecko

00800 - 1119 1119 (bezplatná horúca linka)

singer.service@svpworldwide.com

IAN 532476_2507

Pri všetkých otázkach si ako doklad o kúpe pripravte účtenku a číslo tovaru (napr. IAN 12345).



Tento stroj spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Potvrďuje to jeho označenie CĚ. Zodpovedajúce vyhlásenia sú k dispozícii u výrobcu.

SINGER a dizajn miniatúry „S“ sú exkluzívne obchodné značky spoločnosti The Singer Company Limited S.a.r.l. alebo jej dcérskych spoločností. © 2025 The Singer Company Limited, S.a.r.l. alebo jej dcérske spoločnosti. Všetky práva vyhradené.

Určený účel.....	84
Obsah balení.....	85
Technické údaje	85
Bezpečnostní pokyny	86
Příprava přenosného šicího stroje k použití	86
Použití přenosného šicího stroje	89
Výměna jehly	92
Likvidace	92
Záruka	93
Paslauga	93

Blahopřejeme!

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste si zakoupili přenosný šicí stroj SINGER. Před prvním použitím výrobku si pozorně přečtete přiloženou uživatelskou příručku a uschovejte ji pro pozdější potřebu. Příručka by měla být předána i případným pozdějším uživatelům, protože je nedílnou součástí výrobku.

Určený účel

- Tento výrobek se používá ke spojení materiálů dohromady.
- Výrobek je určen pro osobní použití a není vhodný pro komerční účely.
- Výrobek by měl být používán pouze k určenému účelu a pouze v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné zacházení.
- Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným zacházením, poškozením nebo pokusy o opravu. Toto platí i pro běžné opotřebení.

Zkontrolujte, zda výrobek nebyl poškozen při přepravě. Pokud je výrobek poškozen, nepoužívejte jej! Kontaktujte zákaznický servis. Odstraňte veškerou přepravní ochranu.

- 1 přenosný šicí stroj
- 4 cívky s nití
- 2 náhradní jehly
- 1 prodlužovací kolík (pro držák špulky/cívky)
- 1 nástroj pro navlékání nitě
- 1 uživatelská příručka






K použití je také potřeba buď 6V DC napájecí adaptér, nebo 4 baterie (1,5 V AA / LR6). Napájecí adaptér a baterie nejsou součástí tohoto balení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Zdroj napájení

Napájecí adaptér:	6 V DC, 800 mA (3,5mm konektor jack)
Baterie:	Čtyři 1,5V baterie typu AA/LR6
Napájení:	4,8W
Rychlost šití:	250 ot/min
Třída ochrany:	III
Hmotnost	0,263 kg / 0,370 kg
Délka	205 mm
Šířka	50 mm
Výška:	75 mm

Vysvětlení symbolů

-  Před použitím výrobku si přečtěte příručku!
-  Označení nebezpečí: tyto symboly označují nebezpečí úrazu (například elektrickým proudem nebo ohněm). Pečlivě si přečtěte související bezpečnostní pokyny a dodržujte je.
-  Třída ochrany III
-  Symbol obvodu označuje stejnosměrný proud
-  I.T.E. Zdroj napájení
-  Označení polarity baterie se znaménkem plus a mínus pro kladné a záporné póly

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ PŘI MANIPULACI A PŘEPRAVĚ:

Výrobek přepravujte pouze v původním obalu. Během přepravy, balení a vybalování zacházejte s výrobkem opatrně. Při manipulaci a přepravě se ujistěte, že je obal zcela uzavřen. Chraňte obal před škodlivými faktory, jako jsou vlhkost, voda, nárazy atd. Během přepravy a používání se ujistěte, že stroj není zdeformován nebo jinak poškozen vnějšími faktory, jako jsou nárazy nebo pády.

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA:

- Výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem a jsou seznámeni s možným nebezpečím.
- Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály.
- Nedovolte, aby čištění a údržbu výrobku prováděly děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem.
- Děti do 8 let a domácí zvířata by se měly držet mimo dosah výrobku a napájecího adaptéru.
- Výrobek by měl být skladován a používán mimo dosah dětí a zvířat. Nesprávné použití může vést ke zranění a úrazu elektrickým proudem.
- V situacích bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním výrobek vždy vypněte a v případě potřeby jej odpojte od napájení.
- Neprovádějte změny na výrobku. Pokud je na výrobku, příslušenství nebo propojovacím kabelu viditelné poškození, výrobek nepoužívejte. Nikdy se nepokoušejte sami opravovat výrobek nebo jeho příslušenství. Nezkratujte svorky napájecího zdroje. V případě poškození ihned kontaktujte zákaznický servis.



VAROVÁNÍ – Nebezpečí požáru

- Výrobek nepoužívejte v místnostech, kde se nacházejí vysoce hořlavé nebo výbušné látky.
- Nepoužívejte výrobek pod příkrývkou nebo podobnými materiály, aby nedošlo k přehřátí.
- Před připojením k napájení úplně rozvířte propojovací kabel.
- **VAROVÁNÍ: NEDOBÍJEJTE NENABÍJECÍ BATERIE!**

Nabíjení může vést k úniku elektrolytu a/nebo poškození. Během nabíjení se uvnitř článku může vytvořit abnormální množství plynu, což vede ke zvýšenému vnitřnímu tlaku, který může způsobit únik elektrolytu a/nebo poškození článku.

Pokud je nabíjecí proud příliš vysoký, hrozí nebezpečí výbuchu v důsledku tvorby plynu v článku. Riziko úniku elektrolytu, poškození nebo výbuchu je zvláště vysoké při nabíjení nepoužitých článků.



VAROVÁNÍ – Nebezpečí poranění

Varování: Nebezpečí udušení! Udržujte děti a zvířata mimo materiál obalu.

Varování: Nebezpečí uškrcení! Ujistěte se, že propojovací kabel je vždy mimo dosah malých dětí a zvířat.

Varování: Nebezpečí poleptání kyselinou z baterií! Pokud dojde ke spolknutí baterií, může jít o smrtelné nebezpečí. Baterie a výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat. Pokud dojde ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Varování: Nebezpečí poleptání kyselinou z baterií! Zabraňte kontaktu pokožky, očí a sliznic s kyselinou uniklou z baterie. V případě kontaktu s kyselinou uniklou z baterie okamžitě důkladně opláchněte zasažená místa čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Udržujte své prsty v bezpečné vzdálenosti od všech pohybujících se částí. Zvláštní pozornost je třeba věnovat oblastí šicí jehly.

Nešijte oblečení na svém těle nebo na těle jiné osoby. Před šitím oděv sundejte.

Varování: Nebezpečí pádu! Ujistěte se, že připojený propojovací kabel nepředstavuje nebezpečí zakopnutí.

POZNÁMKA – Nebezpečí poškození materiálů a majetku způsobené bateriemi

- Baterie s unikající kapalinou ihned vyjměte z přihrádky na baterie a očistěte kontakty.
- Vyjměte baterie z výrobku, pokud jsou vybité nebo pokud výrobek nebudete delší dobu používat, abyste předešli možnému poškození v důsledku úniku.

POZNÁMKA – Nebezpečí poškození materiálů a majetku

- Napájecí adaptér zapojíte pouze do správně nainstalované zásuvky. Zásuvka by také měla být po připojení snadno přístupná. Ujistěte se, že napětí na zásuvce odpovídá technickým údajům napájecího adaptéru.
- Zajistěte, aby propojovací kabel nebyl přimáčknutý, zkroucený nebo položený přes ostré hrany a nepřišel do kontaktu s horkými povrchy.
- Nikdy nepokládejte těžké předměty na výrobek nebo propojovací kabel.

- Chraňte výrobek před nárazy, ohněm, horkem, přímým slunečním zářením, teplotami pod nulou, dlouhodobou vlhkostí a mokrem.
- Používejte pouze originální příslušenství od výrobce, abyste zajistili správnou funkci stroje a předešli možnému poškození.
- V případě poškození nebo závady výrobek ihned vypněte a nepoužívejte.
- Neprovádějte žádné změny na výrobku a nepokoušejte se jej sami opravit. V případě poškození kontaktujte zákaznický servis.
- Do otvorů výrobku nic nevkládejte a ujistěte se, že nejsou ucpané.

PŘÍPRAVA PŘENOSNÉHO ŠÍCÍHO STROJE K POUŽITÍ

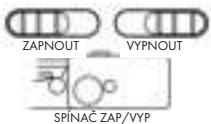
Přenosný šicí stroj lze napájet pomocí napájecího adaptéru nebo pomocí baterií. Pro provoz pomocí baterií je nutné nejprve vložit baterie. Pro provoz pomocí energie ze zásuvky musí být připojen napájecí adaptér.

Provoz pomocí baterií

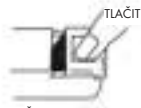
- Používejte pouze typ baterie uvedený v části „Technické údaje“.
- Při výměně jehly vyjměte baterie z výrobku, abyste zabránili náhodnému zapnutí.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou. Nepoužívejte různé typy nebo značky baterií ani baterie s různou kapacitou.

VLOŽENÍ BATERIÍ

Poznámka: Před vložením 4 baterií AA/LR6 se ujistěte, že je stroj vypnutý. Vyjměte baterie z obalu a postupujte podle obrázku uvedeného níže.



Obrázek A



Obrázek B



Obrázek C

1. Posunutím spínače zap/vyp vypněte produkt (viz obrázek A).
2. Kryt přihrádky pro baterie se nachází na spodní straně výrobku. Posunutím krytu směrem od krytky otevřete přihrádku na baterie (viz obrázek B).
3. Vložte čtyři 1,5V AA baterie. Dbejte na správnou polaritu (+/-) (viz obrázek C).
4. Zavřete kryt přihrádky na baterie, zatlačte jej dolů a zatlačte zpět do západky, dokud neuslyšíte zacvaknutí.

NAPÁJECÍ ADAPTÉR (6 V DC; NENÍ SOUČÁSTÍ BALENÍ)

Provoz pomocí napájení ze zásuvky ve zdi

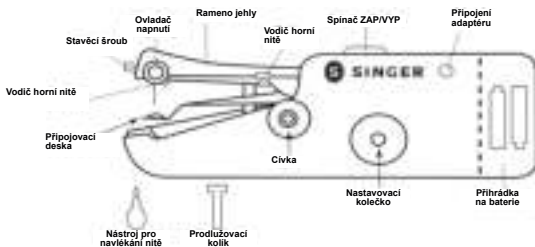
Používejte pouze napájecí adaptéry 6 V DC s kapacitou 800 mA. Zástrčka musí mít průměr 3,5 mm.

1. Připojte napájecí kabel adaptéru do konektoru na přenosném šicím stroji.
2. Zasuňte zástrčku adaptéru do snadno dostupné zásuvky, která odpovídá technickým údajům.
3. Pokud chcete výrobek odpojit ze zásuvky, nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky a poté vytáhněte napájecí kabel ze zástrčky na výrobku.

POUŽITÍ PŘENOSNÉHO ŠICÍHO STROJE

Poznámka: Jehlou pohybujte pouze pomocí nastavovacího kolečka. Netlačte ani netahejte za rameno jehly, mohlo by dojít k jeho poškození.

PŘEHLED DÍLŮ



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:

- a) Při prvním použití nechte stroj běžet 10 sekund a poté počkejte 5 sekund. Poté můžete stroj používat bez přerušení.



Obr. 1

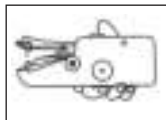
- b) Zvedněte upevňovací desku a vytáhněte materiál vzorku. Odřízněte nit blízko k materiálu vzorku.



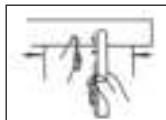
Obr. 2

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA:

- 1] Ujistěte se, že je stroj vypnutý (viz obrázek A; spínač na stroji by měl být posunut dozadu). Posuňte rameno jehly do horní polohy pomocí nastavovacího kolečka. **Poznámka:** Nastavovací kolečko se může otáčet v obou směrech (viz obr. 1).
- 2] Zvedněte nastavnou desku, aniž byste stlačili rameno jehly dolů (ramenem lze pohybovat i při vypnutém stroji, je však třeba se tomu vyhnout). Umístěte látku pod upevňovací desku (viz obr. 2). Uvolněte upevňovací desku.
- 3] Před šitím se ujistěte, že konec nitě dlouhý alespoň 5 cm prochází jehlou zezadu dopředu. Pokyny k navlékání nitě naleznete v části „Navlékání nitě“.
- 4] Přenosný šicí stroj držte ve své pravé ruce. Položte palec na spínač (zap/vyp) a držte stroj zespodu prsty (viz obr. 3).
- 5] Stroj zapnete posunutím spínače palcem dopředu. Levou rukou protáhněte látku strojem, abyste mohli ovládat směr a rychlost šití. Ujistěte se, že látku neprotahujete strojem příliš rychle. Pokud chcete vytvořit větší stehy, táhněte látku při šití mírně doleva. Rovný steh získáte sledováním středové linie na upevňovací desce (viz obr. 4).
- 6] Na konci švu přesuňte jehlu pomocí nastavovacího kolečka do horní polohy (viz obr. 1) a vytáhněte asi 7,5 cm nitě. Nejjednodušeji to uděláte pomocí rukojeti páradla švů nebo tupé části nůžek (viz obr. 5).
- 7] Spusťte jehlu na látku a otáčejte nastavovacím kolečkem, dokud není rameno jehly opět v horní poloze.
- 8] Zvedněte upevňovací desku a vytáhněte látku doleva. **UJISTĚTE SE, ŽE JSTE NIT NEVYTÁHLI ZE ŠVU.**



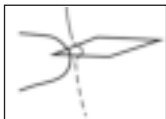
Obr. 3



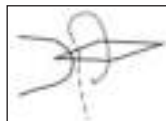
Obr. 4



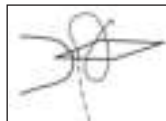
Obr. 5



Obr. 6



Obr. 7

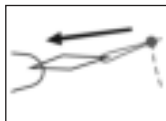


Obr. 8

ZAJIŠTĚNÍ KONCE NITĚ

9] Otočte látku a vedte konec nitě o délce 7,5 cm podle pokynů nebo obrázků:

a] Zasuňte drátěnou smyčku nástroje pro navlékání nitě pod poslední steh. (viz obr. 6)



Obr. 9

b] Vedte asi 2,5 cm konce nitě shora dolů skrz nástroj pro navlékání nitě. (viz obr. 7)

c] Protáhněte konec nitě vzniklou smyčkou nitě a zatáhněte za ni, abyste vytvořili uzel. (viz obr. 8)

d] Poté nástroj pro navlékání nitě opatrně vytáhněte zpod stehu. (viz obr. 9)

e] Odrízněte volný konec nitě.

NAVLEKÁNÍ NITĚ

Poznámka: Nit se musí odvíjet v pravé horní části cívky nebo špulky. Pružina musí být nasazena před připevněním cívky. (viz obr. 13)

Navlékněte stroj, jak je znázorněno na obr. 10, 11 a 12:



Obr. 10

1] Nit vedte otvorem nahoru (viz obr. 10).

2] Vedte nit přes ovladač napnutí mezi dvěma stříbrnými kotouči (viz obr. 11).



Obr. 11

3] Vedte nástroj pro navlékání nitě očkem jehly zepředu dozadu. Protáhněte nit očkem nástroje pro navlékání nitě.

4] Nástroj pro navlékání nitě spolu s nití protáhněte zezadu dopředu očkem jehly (viz obr. 12). Odstraňte nástroj pro navlékání nitě.



Obr. 12

NASTAVENÍ NAPNUTÍ NITĚ

1] Zdá se vám nit během šití příliš napnutá? Pak otočte ovladač napnutí nitě doleva.

2] Zdá se vám nit během šití příliš uvolněná? Pak otočte ovladač napnutí nitě doprava..

NASAZENÍ NORMÁLNÍCH ŠPULEK S NITÍ (viz obr. 13)

- 1] Povolte šroub cívky a cívku vyjměte.
- 2] Umístěte špulku na prodlužovací kolík.
- 3] Připevněte prodlužovací kolík ke kolíku cívky.



Obr. 13

VÝMĚNA CÍVKY

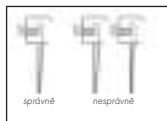
Při nákupu náhradní cívky pro stroj SINGER® nezapomeňte, že váš stroj používá kovovou cívku třídy 15.

VÝMĚNA JEHLY

Pomocí šroubováku povolte stavěcí šroub a vyjměte starou jehlu.

Vždy používejte jehlu SINGER® 2020 90/14.

Vložte jehlu do přenosného šicího stroje stopkou dopředu (plochá horní strana směrem dozadu; viz obr. 14).



Obr. 14

VAROVÁNÍ: Jehla je ostrá. Při práci s jehlou buďte opatrní, abyste předešli zranění.

Uchovávejte jehlu mimo dosah dětí. Když se stroj nepoužívá, musí být vždy vypnutý.

LIKVIDACE



Obalový materiál zlikvidujte ekologicky a zrecyklujte ho



Vezměte na vědomí, že tento výrobek musí být zlikvidován takovým způsobem, aby mohl být zrecyklován v souladu s národními předpisy pro likvidaci elektrických a elektronických výrobků. Nelikvidujte elektrické spotřebiče do netříděného domácího odpadu; musí být zlikvidovány na určených sběrných místech. Informace o dostupných sběrných systémech získáte od svého obecního úřadu. Pokud si koupíte nový stroj, může se stát, že váš specializovaný prodejce bude také požádán, aby vám starý stroj zdarma zlikvidoval. Při likvidaci elektrospotřebičů s běžným domácím odpadem mohou nebezpečné látky na skládce prosakovat do spodních vod, dostat se do potravního řetězce a poškodit zdraví.

ZÁRUKA

Vážený zákazníku,

Je nám líto, že váš stroj nefunguje správně. Neprodleně kontaktujte naši servisní linku. Zde jsou nejdůležitější informace o reklamacích:

V případě oprávněné reklamace lze záruku uplatnit až po dobu 2 let od data nákupu.

Záruka se vztahuje na bezplatnou výměnu stroje.

Reklamací uplatněte ihned po zjištění závady.

V případě závady kontaktujte naši servisní linku pro další informace. Při vrácení v rámci záruky je poštovné zdarma. Upozorňujeme, že nesprávné použití nebo neoprávněná manipulace se strojem ruší platnost záruky.

Děkujeme za pochopení.

PASLAUGA

Adresa servisu CZ

Autorizovaný servis Singer-Petr Janda
Klapkova, 74
CZ - 18200 Praha 8

00800 - 1119 1119 (Bezplatná linka)

info@singerservis.cz

IAN 532476_2507

Pro všechny dotazy si prosím připravte účtenku a číslo zboží (např. IAN 12345) jako doklad o nákupu.



Tento stroj splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic. To je potvrzeno jeho označením CE. Odpovídající prohlášení jsou k dispozici u výrobce.

Singer a logo Cameo „S“ jsou výhradní ochranné známky společnosti The Singer Company Limited S.à r.l. nebo jejich přidružených společností. ©2025 The Singer Company Limited S.à r.l. nebo její pobočky. Všechna práva vyhrazena.

Manufacturer/Fabricant/Fabrikant/
Hersteller/ Fabrikant/ Producent/
Fabricante/ Výrobca/ Výrobce:

VSM Group AB, SVP WORLDWIDE
Soldattorpsgatan 3,
SE-55474
Jönköping, Sweden

Made in China

IAN 532476_2507

471182593